

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 247

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

24 ta' Settembru 2011

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 949/2011 tat-22 ta' Settembru 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 560/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire** ..... 1
  
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 950/2011 tat-23 ta' Settembru 2011 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 442/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja** ..... 3
  
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 951/2011 tat-23 ta' Settembru 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... 8
  
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 952/2011 tat-23 ta' Settembru 2011 dwar il-hruġ ta' licenzji għall-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuħa għas-subperjodu ta' Settembru 2011 bir-Regolament (KE) Nru 327/98 ..... 10
  
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 953/2011 tat-23 ta' Settembru 2011 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11 ..... 13

Prezz: EUR 4

*(Ikompili fil-paġna li jmiss)*
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/627/PESK tat-22 ta' Settembru 2011 li timplimenta d-Deciżjoni 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire ..... 15
  
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2011/628/PESK tat-23 ta' Settembru 2011 li temenda d-Deciżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja ..... 17
  
- 2011/629/UE:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Settembru 2011 li temenda l-Anness D mad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE fir-rigward tal-kummerċ fl-Unjoni fis-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini mibghut minn ċentri għall-ġbir u l-ħażna tas-semen (notifikata bid-dokument numru C(2011) 6425) <sup>(1)</sup> ..... 22
  
- 2011/630/UE:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni tas-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini (notifikata bid-dokument numru C(2011) 6426) <sup>(1)</sup> ..... 32
  
- 2011/631/UE:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Settembru 2011 li tistabbilixxi kwestjonarju li għandu jintuża għar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis (notifikata bid-dokument numru C(2011) 6502) <sup>(1)</sup> ..... 47
  
- 2011/632/UE:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Settembru 2011 li tistabbilixxi kwestjonarju li għandu jintuża għar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-inċinerazzjoni ta' skart (notifikata bid-dokument numru C(2011) 6504) <sup>(1)</sup> ..... 54



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 949/2011

tat-22 ta' Settembru 2011

li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 560/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 560/2005 tat-12 ta' April 2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11a(2) tiegħu,

Billi:

(1) Fit-12 ta' April 2005, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 560/2005.

(2) Fid-dawl tal-iżviluppi fil-Côte d'Ivoire, il-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi soġġetti għal miżuri restrittivi li tinsab fl-Anness IA għar-Regolament (KE) Nru 560/2005 għandha tiġi emendata.

(3) Fid-dawl tal-urġenza, u sabiex ikun żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament mal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-persuni fiżiċi elenkati fl-Anness għal dan ir-Regolament għandhom jithassru mil-lista li tinsab fl-Anness IA tar-Regolament (KE) Nru 560/2005.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Settembru 2011.

Għall-Kunsill  
Il-President  
M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> ĠU L 95, 14.4.2005, p. 1 (Verżjoni MT: ĠU L 159M, 13.6.2006, p. 347).

## ANNEX

**Persuni fiżiċi msemmija fl-Artikolu 1**

2.	It-Tenent-Kurunell Nathanaël Ahouman Brouha
19.	Is-Sur Yao N'Dré
52.	Is-Sur Timothée Ahoua N'Guetta
53.	Is-Sur Jacques André Daligou Monoko
54.	Is-Sur Bruno Walé Ekpo
55.	Is-Sur Félix Tano Kouakou
56.	Is-Sinjura Hortense Kouassi Angoran
57.	Is-Sinjura Joséphine Suzanne Touré
79.	Il-Kurunell Mağğur Hilaire Babri Gohourou
89.	Is-Sur Roland Dagher
105.	Zakaria Fellah
107.	Charles Kader Gore
109.	Kadio Morokro Mathieu

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 950/2011

tat-23 ta' Settembru 2011

## li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 442/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

## Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 442/2011 huwa b'dan emendat kif ġej:

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/273/PESK tad-9 ta' Mejju 2011 rigward miżuri restrittivi kontra s-Sirja<sup>(1)</sup>,

(1) Fl-Artikolu 1, jiddaħhal il-punt li ġej

“(j) ‘persuna, entità jew korp Sirjani’ tfisser:

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni Ewropea,

(i) l-Istat tas-Sirja jew kwalunkwe awtorità pubblika tiegħu;

Billi:

(ii) kwalunkwe persuna fiżika fis-Sirja, jew residenti hemmhekk;

(1) Fid-9 ta' Mejju 2011, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 442/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja<sup>(2)</sup>.

(iii) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkollhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom fis-Sirja;

(2) Permezz tar-Regolament (UE) Nru 878/2011<sup>(3)</sup>, il-Kunsill emenda r-Regolament (UE) Nru 442/2011 biex jestendi l-miżuri kontra s-Sirja, inkluża espansjoni tal-kriterji tal-elenkar, u probizzjoni fuq ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasportazzjoni taż-żejt mhux raffinat mis-Sirja.

(iv) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fis-Sirja jew barra minnha, li jkunu, direttament jew indirettament, proprjetà ta' wiehed jew waħda jew aktar mill-persuni jew korpi msemmijin hawn fuq, jew ikunu kkontrollati minnhom;”;

(3) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/628/PESK<sup>(4)</sup> li emendat id-Deciżjoni 2011/273/PESK, il-Kunsill qabel fuq l-adozzjoni ta' aktar miżuri, jiġifieri probizzjoni tal-investiment fis-settur taż-żejt mhux raffinat, iż-żieda ta' aktar elenkar, il-projbizzjoni li jiġu kkonsenjati karti tal-flus u muniti Sirjani lill-Bank Ċentrali tas-Sirja u xi aġġustamenti għad-dispożizzjonijiet li jiproteġu lill-operaturi ekonomiċi kontra klejms relatati mal-implimentazzjoni tas-sanzjonijiet.

(2) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

## “Artikolu 2a

Huwa pprojbit li wiehed ibiġh, iforni, jittrasferixxi jew jesporta, direttament jew indirettament, karti tal-flus u muniti godda b'denominazzjoni Sirjana, stampati fl-UE, lill-Bank Ċentrali tas-Sirja.”;

(3) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

## “Artikolu 3c

1. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

(4) Dawk il-miżuri jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni hija għalhekk meħtieġa sabiex jiġu implimentati, b'mod partikolari bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

(a) l-ghoti ta' kwalunkwe selfa jew kreditu finanzjarju lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani msemmija fil-paragrafu 2;

(5) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament irid jidhol fis-seħh minnufih mal-pubblikazzjoni tiegħu,

(b) il-kisba jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'xi persuna, entità jew korp Sirjani msemmija fil-paragrafu 2;

(<sup>1</sup>) ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11.

(<sup>2</sup>) ĠU L 121, 10.5.2011, p. 1

(<sup>3</sup>) ĠU L 228, 3.9.2011, p. 1

(<sup>4</sup>) Ara paġna 17 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(c) il-holqien ta' kwalunkwe impriza kongunta ma' xi persuna, entità jew korp Sirjani msemmija fil-paragrafu 2;

(d) il-partecipazzjoni, konxja u b'intenzjoni, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) (b) u (c).

2. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani involuti fit-tiftix għaż-żejt jew fil-produzzjoni jew fir-raffinar tiegħu.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 biss, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "esplorazzjoni ta' żejt mhux raffinat" tinkludi l-esplorazzjoni għar-riservi taż-żejt, u t-tiftix u l-ġestjoni tagħhom, kif ukoll il-forniment ta' servizzi ġeologiċi marbuta ma' tali riservi;

(b) "raffinar taż-żejt" tfisser l-ipproċessar, il-kondizzjonament jew it-thejjija taż-żejt għall-bejgħ finali tal-karburanti.

4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1:

(a) għandhom ikunu bla hsara għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet li ġew konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011;

(b) ma jwaqqafx l-estensjoni ta' partecipazzjoni, jekk tali estensjoni tkun obbligu skont ftehim li ġie konkluż qabel it-23 ta' Settembru 2011."

(4) L-Artikolu 10a huwa mibdul b'li ġej:

*"Artikolu 10a*

M'għandhom jingħataw l-ebda klejms, inklużi għal kumpens jew indemnifikazzjoni jew kwalunkwe klejm oħra ta' din ix-xorta, bħal klejm għal tpaċija, multi jew klejms taht garanzija, klejms għal estensjoni jew pagament ta' bond, garanzija finanzjarja, inklużi klejms li jirriżultaw minn ittri ta' kreditu jew minn strumenti simili b'rabta ma' xi kuntratt jew tranżazzjoni li t-twettiq tagħhom ikun intlaqat, direttament jew indirettament, kollu jew parti minnu, bil-miżuri imposti permezz ta' dan ir-Regolament, lill-Gvern tas-Sirja, lill-korpi pubbliċi, korporazzjonijiet u aġenziji tiegħu, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li li tikklejma permezz tagħhom jew għall-benefiċċju tagħhom."

*Artikolu 2*

L-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 442/2011 huwa b'dan emendat skont l-Anness I għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

L-Anness IV għar-Regolament (UE) Nru 442/2011 huwa b'dan sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2011.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. DOWGIELEWICZ

## ANNEX I

Fl-Annex II għar-Regolament (UE) Nru 442/2011, għandhom jiddaħhlu l-entrati li ġejjin:

**Persuni**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
1.	Tayseer Qala Awwad	Data tat-twelid: 1943; Post tat-Twelid Damasku	Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ tal-politika u l-prattika ta' arrest u detenzjoni arbitrarji tiegħu.	23.09.2011
2.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Data tat-twelid: 1966; Post tat-Twelid Tartous	Ministru tal-Infommazzjoni. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ u l-promozzjoni tal-politika ta' infommazzjoni tiegħu.	23.09.2011

**Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
1.	Addounia TV (maghrufa wkoll bhala Dounia TV)	Telefon:+963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax:+963-11-5667272 Sit web: <a href="http://www.addounia.tv">http://www.addounia.tv</a>	Addounia TV incitat il-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.09.2011
2.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Sirja P.O Box 9525 Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Posta elettronika: info@chamholding.sy <a href="http://www.chamholding.sy">www.chamholding.sy</a>	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; l-akbar kumpannija azzjonarja fis-Sirja, li tibbenefika minn u tappoġġa lir-reġim.	23.09.2011
3.	El-Tel Co. (maghrufa wkoll bhala El-Tel Middle East Company)	Indirizz: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damasku - Sirja Telefon: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Posta elettronika: sales@eltelme.com Sit web: <a href="http://www.eltelme.com">www.eltelme.com</a>	Timmanifattura u tipprovdi tagħmir għat-telekommunikazzjoni għall-Forzi Armati.	23.09.2011
4.	Ramak Constructions Co.	Indirizz: Daa'ra Highway, Damasku, Sirja Telefon: +963-11-6858111 Telefon ċellulari: +963-933-240231	Kostruzzjoni ta' kwartieri militari tas-suldati, kwartieri tas-suldati fil-fruntieri u bini iehor mehtieg għall-Forzi Armati.	23.09.2011
5.	Souruh Company (maghrufa wkoll bhala SOROH Al Cham Company)	Indirizz: Adra Free Zone Area Damasku - Sirja Telefon:+963-11-5327266 Telefon ċellulari:+963-933-526812 +963-932-878282 Fax:+963-11-5316396 Posta elettronika: sorohco@gmail.com Sit web: <a href="http://sites.google.com/site/sorohco">http://sites.google.com/site/sorohco</a>	Investment fi proġetti industrijali militari lokali, timmanifattura partijiet ta' armi u oġġetti relatati. 100 % tal-kumpannija hija proprjetà ta' Rami Makhlouf.	23.09.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
6.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Posta elettronika: info@syriatel.com.sy; Sit web: <a href="http://syriatel.sy/">http://syriatel.sy/</a>	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; tippovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim; permezz tal-kuntratt ta' liċenzjar tagħha hija thallas 50 % tal-profitti tagħha lill-Gvern.	23.09.2011



## ANNEX II

## "ANNEX IV

**Lista tal-Prodotti taż-Żejt Mhux Raffinat**

<b>Kodiċi tas-SA</b>	<b>Deskrizzjoni</b>
2709 00	Żjut miż-zejt mhux raffinat u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati:
2710	Żjut miż-zejt mhux raffinat u żjut miksubin minn minerali bituminużi, ħlief dawk mhux raffinati; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor, li skont il-piż ikunu 70 % jew aktar żjut taż-zejt mhux raffinat jew żjut miksuba minn minerali bituminużi, fejn dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; skart taż-żjut:
2712	Vazellina; xema' tal-paraffina, xema' mikrokristallina taż-zejt, xema' nofsha raffinata b'kontenut ta' żejt għoli (slack wax), ożokerit, ix-xema' tal-linjite, ix-xema' tal-pit, xemgħat oħra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sinteżi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkulluriti kif ukoll jekk mhumiex:
2713	Kokk taż-zejt mhux raffinat, qatran taż-zejt mhux raffinat u fdalijiet oħrajn ta' żjut miż-zejt mhux raffinat jew ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi:
2714	Bitum u asfalt, naturali; shale tal-bitum jew taż-zejt u ramel taż-żift; asfaltiti u blat tal-asfalt:
2715 00 00	Tahlitiet bituminużi bbażati fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum taż-zejt mhux raffinat, fuq żift minerali jew żift tal-qatran minerali (perezempju, gomom bituminużi, cut-backs)"

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 951/2011****tat-23 ta' Settembru 2011****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-24 ta' Settembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AR	25,3
	EC	25,3
	MK	53,6
	XS	31,8
	ZZ	34,0
0707 00 05	MK	20,0
	TR	106,2
	ZZ	63,1
0709 90 70	TR	124,7
	ZZ	124,7
0805 50 10	AR	65,5
	CL	75,7
	TR	74,0
	UY	57,5
	ZA	75,7
	ZZ	69,7
0806 10 10	CL	69,0
	EG	116,3
	IL	136,9
	MK	82,2
	TR	107,5
	ZA	63,5
	ZZ	95,9
0808 10 80	BZ	86,4
	CL	135,4
	CN	82,6
	NZ	114,0
	US	123,7
	ZA	126,7
	ZZ	111,5
0808 20 50	AR	47,4
	CN	78,7
	TR	114,2
	ZA	61,3
	ZZ	75,4
0809 30	TR	158,6
	ZZ	158,6

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 952/2011

tat-23 ta' Settembru 2011

dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuħa għas-subperjodu ta' Settembru 2011 bir-Regolament (KE) Nru 327/98

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS")<sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli rregolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 tal-10 ta' Frar 1998 li jiftaħ u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksur<sup>(3)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 5, l-ewwel inċiż,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 327/98 stabbilixxa u ffixxa l-mod ta' ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji għall-importazzjoni tar-ross u tar-ross miksur, imqassma skont il-pajjiż tal-orijini u f'diversi subperjodi skont l-Anness IX tar-Regolament imsemmi.

(2) Is-subperjodu tax-xahar ta' Settembru huwa r-raba' subperjodu għall-kwoti previsti fil-punt a) tal-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98 u t-tielet subperjodu għall-kwoti previsti fil-punt d) tal-paragrafu imsemmi u l-ewwel subperjodu għall-kwota prevista fil-punt e) tal-paragrafu msemmi.

(3) Min-notifika magħmula skont l-Artikolu 8(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jirriżulta li għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4112 – 09.4168, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol tax-xahar ta' Settembru 2011, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi, jaqbz u l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant,

jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji għall-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba għall-kwoti kkonċernati.

(4) Barra minn hekk, min-notifika msemmija hawn fuq, jirriżulta li għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol tax-xahar ta' Settembru 2011, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, ma jaqbz u l-kwantitajiet disponibbli.

(5) Il-kwantitajiet mhux użati għas-subperjodu ta' Settembru tal-kwoti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 hija trasferita [huma trasferiti] fil-kwota bin-numru tas-serje 09.4138 għas-subperjodu tal-kwota sussegwenti skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 327/98.

(6) Għalhekk, jehtieg li jiġu ffixxati għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4138 u 09.4168 il-kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tal-kwoti sussegwenti, skont l-Artikolu 5, l-ewwel subparagrafu tar-Regolament (KE) Nru 327/98.

(7) Sabiex tiġi żgurata ġestjoni effikaċi tal-proċedura tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh eżatt wara li jiġi ppubblikat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni ta' ross li jaqgħu taht il-kwoti bin-numri tas-serje 09.4112 – 09.4168 stipulati bir-Regolament (KE) Nru 327/98, imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol ta' Settembru 2011, jagħtu lok għall-hruġ ta' liċenzji għall-kwantitajiet mitluba, assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Il-kwantitajiet totali mitluba fil-kuntest tal-kwoti li jaqgħu taht in-numri tas-serje 09.4138 u 09.4168 stipulati bir-Regolament (KE) Nru 327/98 għas-subperjodu tal-kwoti sussegwenti, huma stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.<sup>(3)</sup> ĠU L 37, 11.2.1998, p. 5.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

---

## ANNEX

**Kwantitajiet li għandhom jiġu allokati għas-subperjodu tax-xahar ta' Settembru 2011 u l-kwantitajiet disponibbli għas-subperjodu ta' wara, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 327/98**

a) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross nofsu mithun kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Settembru 2011	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Ottubru 2011 (f'kg)
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4127	— <sup>(1)</sup>	
It-Tajlandja	09.4128	— <sup>(1)</sup>	
L-Awstralja	09.4129	— <sup>(1)</sup>	
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4130	— <sup>(2)</sup>	
Il-pajjiżi kollha	09.4138		705 795

<sup>(1)</sup> L-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma anqas jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: l-applikazzjonijiet kollha jistgħu għalhekk jiġu milqugħa.

<sup>(2)</sup> L-ebda applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokazzjoni għal dan is-subperjodu: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal liċenzja.

b) Kwota ta' ross mithun jew nofsu mithun li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 30, prevista fl-Artikolu 1(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Settembru 2011
It-Tajlandja	09.4112	8,333333 %
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4116	— <sup>(1)</sup>
L-Indja	09.4117	— <sup>(1)</sup>
l-Pakistan	09.4118	— <sup>(1)</sup>
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4119	— <sup>(2)</sup>
Il-pajjiżi kollha	09.4166	— <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> L-ebda applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokazzjoni għal dan is-subperjodu: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal liċenzja.

<sup>(2)</sup> L-ebda kwantità mhija disponibbli għal dan is-subperjodu.

c) Kwota ta' ross miksur, bil-kodiċi tan-NM 1006 40, prevista fl-Artikolu 1(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Settembru 2011	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Ottubru 2011 (f'kg)
Il-pajjiżi kollha	09.4168	1,260196 %	0

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 953/2011

tat-23 ta' Settembru 2011

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Gunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni sub-paragrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 948/2011 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-24 ta' Settembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,  
f'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.

<sup>(4)</sup> ĠU L 246, 23.9.2011, p. 28.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-24 ta' Settembru 2011**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	45,34	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	45,34	1,30
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	45,34	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	45,34	1,01
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	48,57	2,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	48,57	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	48,57	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,49	0,22

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrozzju.



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL 2011/627/PESK

tat-22 ta' Settembru 2011

li timplimenta d-Deciżjoni 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK tad-29 ta' Ottubru 2010 li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tagħha, flimkien mal-Artikolu 31(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

Il-persuni elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni għandhom jithassru mil-lista li tinsab fl-Anness II tad-Deciżjoni 2010/656/PESK.

### Artikolu 2

Billi:

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

(1) Fid-29 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/656/PESK.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Settembru 2011.

(2) Fid-dawl tal-iżviluppi fil-Côte d'Ivoire, il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi li tinsab fl-Anness II tad-Deciżjoni 2010/656/PESK għandha tiġi emendata,

Għall-Kunsill

Il-President

M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> ĠU L 285, 30.10.2010, p. 28.

## ANNEX

**Persuni msemmija fl-Artikolu 1**

2.	It-Tenent-Kurunell Nathanaël Ahouman Brouha
19.	Is-Sur Yao N'Dré
52.	Is-Sur Timothée Ahoua N'Guetta
53.	Is-Sur Jacques André Daligou Monoko
54.	Is-Sur Bruno Walé Ekpo
55.	Is-Sur Félix Tano Kouakou
56.	Is-Sinjura Hortense Kouassi Angoran
57.	Is-Sinjura Joséphine Suzanne Touré
79.	Il-Kurunell Mağgur Hilaire Babri Gohourou
89.	Is-Sur Roland Dagher
105.	Zakaria Fellah
107.	Charles Kader Gore
109.	Kadio Morokro Mathieu

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/628/PESK

tat-23 ta' Settembru 2011

li temenda d-Deciżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-9 ta' Mejju 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja <sup>(1)</sup>.
- (2) Fid-dawl tas-serjeta' tas-sitwazzjoni fis-Sirja, l-Unjoni ddecidiet li tadotta miżuri restrittivi kontra r-regim tas-Sirja
- (3) L-investment fis-setturi ewlenin fl-industrija taż-żejt fis-Sirja ghandu jiġi pprojbit.
- (4) Il-konsenja tal-karti tal-flus u muniti denominati Sirjani lill-Bank Ċentrali tas-Sirja ghandha tiġi pprojbita.
- (5) Persuni u entitajiet addizzjonali ghandhom ikunu soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fid-Deciżjoni 2011/273/PESK.
- (6) Informazzjoni rigward ċerti persuni fil-lista fl-Anness għal dik id-Deciżjoni ghandha wkoll tiġi aġġornata.
- (7) Id-Deciżjoni 2011/273/PESK ghandha tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2011/273/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2b huwa sostitwit b'dan li ġej:

## "Artikolu 2b

Dan li ġej ghandu jkun ipprojbit:

- (a) l-ġhoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu lil intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew lil intrapriżi Sirjani jew bi sjiċda Sirjana involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew f'intrapriżi Sirjani jew bi sjiċda Sirjana li huma involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja, inkluż l-akkwist b'mod shih ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew ta' titoli ta' natura parteċipattiva;

(c) il-holqien ta' kwalunkwe negozju bi shab ma' intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taht il-kontroll tagħhom."

- (2) L-Artikoli li ġejjin huma miżjuda:

## "Artikolu 2c

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' Novembru 2011, ta' obbligi previsti f'kuntratti konklużi qabel it-2 ta' Settembru 2011.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2b(a) u (b) rispettivament:

(i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011;

(ii) m'għandhomx jipprevjenu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni hija obbligu taht ftehim konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011.

## Artikolu 2d

Il-konsenja tal-karti tal-flus u muniti denominati Sirjani lill-Bank Ċentrali tas-Sirja ghandha tiġi pprojbita."

- (3) L-Artikolu 4(3)(e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(e) mehtieġa għal finijiet umanitarji, bhat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, haddiema umanitarji u assistenza relatata, jew l-evakwazzjonijiet mis-Sirja;"

## Artikolu 2

Il-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I għal din id-Deciżjoni ghandhom jiżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness għad-Deciżjoni 2011/273/PESK.

## Artikolu 3

Fl-Anness għad-Deciżjoni 2011/273/PESK, l-entrati għall-persuni li ġejjin:

- (1) Emad GHRAIWATI;
- (2) Tarif AKHRAS;
- (3) Issam ANBOUBA,

għandhom jiġu sostitwiti bl-entrati rispettivi li jinsabu fl-Anness II għal din id-Deciżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2011.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
M. DOWGIELEWICZ

---

## ANNEX I

## Persuni u entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 2

## Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
1.	Tayseer Qala Awwad	Data tat-twelid: 1943; Post tat-Twelid Damasku	Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ tal-politika u l-prattika ta' arrest u detenzjoni arbitrarij tiegħu.	23.09.2011
2.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Data tat-twelid: 1966; Post tat-Twelid Tartous	Ministru tal-Informazzjoni. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ u l-promozzjoni tal-politika ta' informazzjoni tiegħu.	23.09.2011

## Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
1.	Addounia TV (magħrufa wkoll bħala Dounia TV)	Telefon:+963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax:+963-11-5667272 Sit web: <a href="http://www.addounia.tv">http://www.addounia.tv</a>	Addounia TV inċitat il-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.09.2011
2.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Posta elettronika: <a href="mailto:info@chamholding.sy">info@chamholding.sy</a> <a href="http://www.chamholding.sy">www.chamholding.sy</a>	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; l-akbar kumpannija azzjonarja fis-Sirja, li tibbenefika minn u tappoġġa lir-reġim.	23.09.2011
3.	El-Tel Co. (magħrufa wkoll bħala El-Tel Middle East Company)	Indirizz: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damasku - Sirja Telefon: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Posta elettronika: <a href="mailto:sales@eltelme.com">sales@eltelme.com</a> Sit web: <a href="http://www.eltelme.com">www.eltelme.com</a>	Timmanifattura u tipprovdi taġmir għat-telekomunikazzjoni għall-Forzi Armati.	23.09.2011
4.	Ramak Constructions Co.	Indirizz: Daa'ra Highway, Damasku, Sirja Telefon: +963-11-6858111 Telefon ċellulari: +963-933-240231	Kostruzzjoni ta' kwartieri militari tas-suldati, kwartieri tas-suldati fil-fruntieri u bini iehor meħtieġ għall-Forzi Armati.	23.09.2011
5.	Souruh Company (magħrufa wkoll bħala SOROH Al Cham Company)	Indirizz: Adra Free Zone Area Damasku - Sirja Telefon:+963-11-5327266 Telefon ċellulari:+963-933-526812 +963-932-878282 Fax:+963-11-5316396 Posta elettronika: <a href="mailto:sorohco@gmail.com">sorohco@gmail.com</a> Sit web: <a href="http://sites.google.com/site/sorohco">http://sites.google.com/site/sorohco</a>	Investiment fi proġetti industrijali militari lokali, timmanifattura partizipat ta' armi u oġġetti relatati. 100% tal-kumpannija hija proprjetà ta' Rami Makhlof.	23.09.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
6.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Posta elettronika: info@syriatel.com.sy; Sit web: <a href="http://syriatel.sy/">http://syriatel.sy/</a>	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; ttiprovdi appoġġ finanzjarju lir-regim: permezz tal-kuntratt ta' liċenzjar taghha hija thallas 50% tal-profitti taghha lill-Gvern.	23.09.2011

## ANNEX II

**Persuni msemmijin fl-Artikolu 3**

	Isem	Informazzjoni identifikattiva (data tat-twelid, post tat-twelid ...)	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Emad GHRAIWATI	Data tat-twelid: Marzu 1959; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja;	President tal-Kamra tal-Industrija ta' Damasku (Zuhair Ghraiwati Sons). Jipprovdi sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
2.	Tarif AKHRAS	Data tat-twelid: 1949; Post tat-twelid: Homs, is-Sirja	Fundatur tal-Akhras Group (prodotti, kummerċ, ipproċessar u loġistika), Homs. Jipprovdi sostenn ekonomiku lir- reġim Sirjan.	2.9.2011
3.	Issam ANBOUBA	Data tat-twelid: 1949; Post tat-twelid: Lattakia, is-Sirja	President ta' Issam Anbouba Est. għall- agro-industrija. Jipprovdi sostenn ekono- miku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-20 ta' Settembru 2011

**li temenda l-Anness D mad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE fir-rigward tal-kummerċ fl-Unjoni fis-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini mibgħut minn ċentri għall-ġbir u l-hażna tas-semen**

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 6425)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/629/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE tal-14 ta' Gunju 1988 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għal importazzjonijiet ta' deep frozen semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni paragrafu tal-Artikolu 17 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 88/407/KEE tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali applikabbli, *inter alia*, għall-kummerċ fl-Unjoni fis-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini u tistabbilixxi l-mudell taċ-ċertifikati veterinarji tas-saħħa tal-annimali għal tali kummerċ f'dak il-prodott bażiku.
- (2) Id-Direttiva 88/407/KEE, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2008/73/KE <sup>(2)</sup>, tintroduċi proċedura simplifikata għall-elenku taċ-ċentri għall-ġbir u l-hażna tas-semen fl-Istati Membri.
- (3) Barra minn hekk, id-Direttiva 88/407/KEE tistipula li l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-ammissjoni tas-semen sugġetta għas-sottomissjoni ta' ċertifikat tas-saħħa tal-annimali mahruġ minn veterinarju uffiċjali tal-Istat Membru tal-ġbir skont l-Anness D. Dak l-Anness jistabbilixxi tliet mudelli differenti ta' ċertifikati tas-saħħa tal-annimali, D1, D2 u D3, għall-kummerċ fl-Unjoni fis-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini.
- (4) L-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE għandu, għalhekk, jiġi emendat biex tiġi kkunsidrata l-proċedura simplifikata għall-elenku taċ-ċentri għall-ġbir u l-hażna tas-semen fl-Istati Membri.
- (5) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/470/UE <sup>(3)</sup> tistabbilixxi mudell taċ-ċertifikati tas-saħħa għall-kummerċ fl-Unjoni tas-semen, l-ova u l-embrijuni ta' annimali tal-ispeċijiet ekwina, ovina u kaprina u tal-ova u l-embrijuni ta' annimali tal-ispeċi porċina. Dik id-Deciżjoni kellha l-għan li tiżgura t-traċċabbiltà shiħa tal-prodotti bażiċi

kkonċernati li jingabru f'ċentru għall-ġbir tas-semen u jintbagħtu minn ċentru għall-hażna tas-semen, sew jekk dawn tal-aħħar jagħmlu parti minn ċentru għall-ġbir tas-semen approvat b'numru ta' approvazzjoni differenti, u sew jekk le.

- (6) Għall-finijiet ta' konsistenza tal-leġislazzjoni tal-Unjoni, l-istruttura tal-mudelli taċ-ċertifikati tas-saħħa stabbilita fid-Deciżjoni 2010/470/UE għandha tiġi kkunsidrata fil-mudelli taċ-ċertifikati tas-saħħa tal-annimali għall-kummerċ fl-Unjoni fis-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini.
- (7) B'mod partikolari, il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali fl-Anness D3 jirrigwarda l-kummerċ fl-Unjoni fis-semen u l-istokkijiet tas-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, mibgħuta miċ-ċentri għall-ġbir u l-hażna tas-semen.
- (8) Sabiex tiġi żgurata t-traċċabbiltà shiħa tas-semen, il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali fl-Anness D3 għandu jiġi s-supplimentat b'rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni addizzjonali u jintuża biss għall-kummerċ fis-semen miġbur f'ċentru għall-ġbir tas-semen u mibgħut minn ċentru għall-hażna tas-semen, sew jekk dawn tal-aħħar jagħmlu parti minn ċentru għall-ġbir tas-semen approvat b'numru ta' approvazzjoni differenti, u sew jekk le.
- (9) Huwa neċessarju wkoll li jiġu adattati d-dati fit-titli taċ-ċertifikati fl-Annessi D2 u D3 relatati mal-istokkijiet tas-semen miġbur, ipproċessat u mahzun qabel il-31 ta' Diċembru 2004, biex jiġu riflessi d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/43/KE tas-26 ta' Mejju 2003 li temenda d-Direttiva 88/407/KEE li tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali applikabbli għall-kummerċ intrakomunitarju u għall-importazzjonijiet ta' semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini <sup>(4)</sup>.
- (10) Barra minn hekk, il-mudelli taċ-ċertifikati tas-saħħa tal-annimali fl-Annessi D1 u D2 għandhom jiġu adattati għall-istruttura tal-mudelli taċ-ċertifikati tas-saħħa stabbiliti fid-Deciżjoni 2010/470/UE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 194, 22.7.1988, p. 10.<sup>(2)</sup> ĠU L 219, 14.8.2008, p. 40.<sup>(3)</sup> ĠU L 228, 31.8.2010, p. 15.<sup>(4)</sup> ĠU L 143, 11.6.2003, p. 23.



- (11) Ghaldaqstant, l-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE ghandu jiġi emendat.
- (12) Sabiex jiġi evitat kull tip ta' taqlib fil-kummerċ, l-użu ta' ċertifikati tas-sahha tal-annimali mahruġa skont l-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE, li japplikaw sal-31 ta' Ottubru 2011, ghandu jkun awtorizzat matul perjodu tranzitorju sugġett ghal ċerti kundizzjonijiet.
- (13) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE jiġi sostitwit mit-test fl-Anness ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Ghal perjodu tranzitorju sal-31 ta' Dicembru 2011, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-kummerċ fis-semen u l-istokkijiet

tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, akkumpanjati minn ċertifikat tas-sahha tal-annimali mahruġ mhux iktar tard mill-31 ta' Ottubru 2011, skont il-mudelli stabbiliti fl-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE, li japplika sal-31 ta' Ottubru 2011.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni ghandha tapplika mill-1 ta' Novembru 2011.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2011.

*Għall-Kummissjoni*

John DALLI

*Membri tal-Kummissjoni*

## ANNEX

"ANNEX D

## MUDELL TA' ĊERTIFIKATI TAS-SAĦĦA TAL-ANIMALI GHALL-KUMMERĊ FL-UNJONI

ANNEX D1

Il-mudell ta' ċertifikat tas-saħħa tal-animali applikabbli għall-kummerċ fl-Unjoni fis-semen tal-animali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, ipproċessat u maħzun, skont id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, kif emendata mid-Direttiva 2003/43/KE, mibgħut minn ċentru għall-ġbir tas-semen, fejn ikun ingabar l-istess semen

## L-UNJONI EWROPEA

## Ċertifikat għall-kummerċ fl-Unjoni

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.2. Numru ta' referenza ta' ċertifikat		I.2.a. Nru ta' referenza lokali			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ISO	I.9. Reġjun tal-orijini	Kodiċi	I.10. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.11. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż tal-orijini Ċentru tas-semen <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi Postali		Numru tal-approvazzjoni		I.13. Post tad-destinazzjoni Ċentru tas-semen <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi Postali		Azjenda <input type="checkbox"/> Numru tal-approvazzjoni	
	I.14.		I.15.					
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun ferrovjarju <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni		I.17.					
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku				I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi SA) <b>05 11 10</b>		I.20. Kwantità	
	I.21. Temperatura tal-prodotti Tal-kamra <input type="checkbox"/> Imkessħa <input type="checkbox"/> Friżati <input type="checkbox"/>		I.22. Għadd ta' pakketti					
	I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur		I.24. Tip ta' imballaġġ					
	I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/>							
I.26. Tranżitu minn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż terz Punt ta' ħruġ Punt ta' dħul		Kodiċi ISO Kodiċi Nru tal-BIP	I.27. Tranżitu mill-Istati Membri <input type="checkbox"/> Stat Membru Stat Membru Stat Membru				Kodiċi ISO Kodiċi ISO Kodiċi ISO	
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/> Pajjiż terz Punt ta' ħruġ		Kodiċi ISO Kodiċi	I.29.					
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi Speċi (isem xjentifiku) Razza Identità tad-donatur Id-data tal-ġbir Numru tal-approvazzjoni ta' ċentru Kwantità								

## L-UNJONI EWROPEA

## Semen mill-bovini-D1

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
		<p><b>II.1 Ċertifikazzjoni tas-Saħħa tal-Animali</b></p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan qed niċċertifika li:</p> <p>II.1. Is-semen deskritt hawn fuq:</p> <p>II.1.1. ingabar, ġie pproċessat u nħażen f'ċentru għall-ġbir tas-semen <sup>(2)</sup> approvat u sorveljat mill-awtorità kompetenti skont il-Kapitolu I(1) u l-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.1.2. ingabar minn barrin, li:</p> <p>II.1.2.1. jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Kapitolu I u II tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>jew</i> II.1.2.2. [ma tlaqqmux kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer fit-12-il xahar qabel il-ġbir;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>jew</i> II.1.2.2. [tlaqqmu kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer inqas minn 12-il xahar u aktar minn 30 ġurnata qabel il-ġbir, u 5 % tad-dożi tas-semen ta' kull ġbir, b'minimu ta' 5 tubi, ġew sottomessi għal test ta' iżolament tal-vajrus għall-marda tal-ilsien u d-dwiefer, imwettaq b'riżultati negattivi fil-laboratorju (.....) (<sup>3</sup>) li jinsab fl-Istat Membru tad-destinazzjoni jew magħżul minnu;]</p> <p>II.1.3. ingabar, ġie pproċessat, inħażen u ġie trasportat f'kundizzjonijiet li jikkonformaw mal-istandards stipulati fl-Anness C mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.1.4. inħażen f'kundizzjonijiet approvati għal perjodu minimu ta' 30 ġurnata eżatt wara l-ġbir <sup>(4)</sup>.</p>	
	<p><b>Noti</b></p> <p><b>Parti I:</b></p> <p>Kaxxa I.12.: il-post tal-origini għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir tas-semen (kif definit fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 88/407/KEE) fejn ikun ingabar is-semen.</p> <p>Kaxxa I.13.: il-post tad-destinazzjoni għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir jew il-ħażna tas-semen (kif definit fl-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 88/407/KEE), jew mal-azjendi tad-destinazzjoni tas-semen.</p> <p>Kaxxa I.23.: l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill għandhom jiġu indikati.</p> <p>Kaxxa I.31.: l-identità tad-donatur għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-annimal.</p> <p>id-data tal-ġbir għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss.</p> <p>in-numru ta' approvazzjoni taċ-ċentru għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru tas-semen indikat fil-Kaxxa I.12. fejn ikun ingabar is-semen.</p> <p><b>Parti II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Aqta' kif xieraq.</p> <p>(<sup>2</sup>) Iċ-ċentri għall-ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm</a></p> <p>(<sup>3</sup>) Isem tal-laboratorju.</p> <p>(<sup>4</sup>) Jista' jinqata' għal semen frisk.</p> <p>— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.</p>		
	<p>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Unità veterinarja lokali:</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifiki u titlu:</p> <p>Nru tal-UVL:</p> <p>Firma:</p>		

## ANNEX D2

Il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali applikabbli mill-1 ta' Jannar 2005 għall-kummerċ fl-Unjoni fi stokkijiet ta' semen miġbur, ipproċessat u maħżun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, li tapplika sal-1 ta' Lulju 2004 u nneozjat wara dik id-data skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2003/43/KE, miqiegħ minn ċentru għall-ġbir tas-semen fejn ikun inġabar is-semen

## L-UNJONI EWROPEA

## Ċertifikat għall-kummerċ fl-Unjoni

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a. Nru ta' referenza lokali			
	Isem							
	Indirizz		I.3. Awtoritá kompetenti ċentrali					
	Kodiċi Postali		I.4. Awtoritá kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju		I.6.					
	Isem							
	Indirizz		I.7.					
	Kodiċi Postali							
	I.8. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ISO	I.9. Reġjun tal-orijini	Kodiċi	I.10. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.11. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż tal-orijini		Numru tal-approvazzjoni		I.13. Post tad-destinazzjoni		Azjenda <input type="checkbox"/>	
	Ċentru tas-semen <input type="checkbox"/>				Ċentru tas-semen <input type="checkbox"/>		Numru tal-approvazzjoni	
	Isem				Isem			
	Indirizz				Indirizz			
	Kodiċi Postali				Kodiċi Postali			
I.14.				I.15				
I.16. Mezz ta' trasport		I.17.						
Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vapur <input type="checkbox"/>		Vagun ferrovjarju <input type="checkbox"/>				
Vettura tat-triq <input type="checkbox"/>		Ieħor <input type="checkbox"/>						
Identifikazzjoni								
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku				I.19. Kodiċi tal-prodotti bażiċi (Kodiċi SA)				
				05 11 10				
				I.20. Kwantità				
I.21. Temperatura tal-prodotti		Imkessha <input type="checkbox"/>		Frizati <input type="checkbox"/>		I.22. Għadd ta' pakketti		
Tal-kamra <input type="checkbox"/>								
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur				I.24. Tip ta' imballaġġ				
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal:								
Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranżitu minn pajjiż terz <input type="checkbox"/>		I.27. Tranżitu mill-Istati Membri <input type="checkbox"/>						
Pajjiż terz		Kodiċi ISO		Stat Membru		Kodiċi ISO		
Punt ta' ħruġ		Kodiċi		Stat Membru		Kodiċi ISO		
Punt ta' dħul		Nru tal-BIP		Stat Membru		Kodiċi ISO		
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		I.29.						
Pajjiż terz		Kodiċi ISO						
Punt ta' ħruġ		Kodiċi						
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi								
Speċi (isem xjentifiku)		Razza	Identità tad-donatur	Id-data tal-ġbir	Numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru	Kwantità		

## L-UNJONI EWROPEA

## Semen mill-bovini – D2

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<b>II.1. Ċertifikazzjoni tas-Saħħa tal-Animali</b>		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan qed niċċertifika li:		
	II.1.1. Is-semen deskritt hawn fuq ingabar qabel id-data tal-31 ta' Diċembru 2004 minn ċentru għall-ġbir tas-semen li:		
	(a) ġie approvat skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu I tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE;		
	(b) kien operat u sorveljat skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu II tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE.		
	II.1.2. Meta ngabar is-semen deskritt hawn fuq, l-animali bovini kollha fiċ-ċentru għall-ġbir tas-semen:		
	(a) kienu ġejjin minn merħliet u/jew twieldu minn ommijiet li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-punti 1(b) u (c) fil-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE;		
	(b) sarulhom, fit-30 ġurnata qabel il-perjodu ta' kwarantina f'izolament, b'riżultati negattivi:		
	— it-testijiet imsemmija fil-punti 1(d)(i), (ii) u (iii) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE, u		
	— test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew it-test ELISA għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvovaginitis infettiva, u		
	— test ta' iżolament tal-vajrus (test fluworexxenti tal-antikorpi jew test immunoperoxidase) għad-djareja bovina virali, li fil-każ ta' animal ta' inqas minn sitt xhur ġie diferit għal meta tintlaħaq dik l-età;		
	(c) issodisfaw il-perjodu ta' kwarantina f'izolament ta' 30 ġurnata u ġew soġġetti għat-testijiet tas-saħħa li ġejjin, b'riżultati negattivi:		
	— test serologiku għall-brucellożi, imwettaq skont il-proċedura deskritta fl-Anness C mad-Direttiva 64/432/KEE;		
	— test fluworexxenti tal-antikorpi jew test tal-kultura għall-infezzjoni <i>Campylobacter fetus</i> fuq kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, jew, fil-każ ta' animal femminili, test tal-agglutinazzjoni tal-mukus vaġinali;		
	— eżami mikroskopiku u test tal-kultura għat- <i>Trichomonas foetus</i> fuq kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, jew fil-każ ta' animal femminili test tal-agglutinazzjoni tal-mukus vaġinali;		
	(d) ikunu sarulhom, tal-anqas darba f'sena, b'riżultati negattivi, it-testijiet ta' rutina msemmija fil-punti 1 (a), (b) u (c) fil-Kapitolu II tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE.		
	II.1.3. Meta ngabar is-semen imsemmi hawn fuq,		
	(a) l-animali bovini femminili kollha fiċ-ċentru kien sarilhom, tal-anqas darba f'sena, test tal-agglutinazzjoni tal-mukus vaġinali għall-infezzjoni <i>Campylobacter fetus</i> b'riżultati negattivi, u		
	(b) il-barrin kollha użati għall-produzzjoni tas-semen kien sarilhom test immunofluworexxenti tal-antikorpi jew test tal-kultura għall-infezzjoni <i>Campylobacter fetus</i> , li ta riżultati negattivi, fuq kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, imwettaq fi żmien 12-il xahar qabel il-ġbir.		
	II.1.4. Is-semen deskritt hawn fuq ingabar minn barrin li kienu jinsabu f'ċentru għall-ġbir tas-semen fejn:		
	(1) <i>jew</i>	[l-animali bovini kollha kien għadhom ma tlaqqmex kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva u sarilhom tal-anqas darba f'sena test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew test ELISA, li ta riżultati negattivi, għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvovaginitis infettiva;]	
	(1) <i>jew</i>	[l-animali bovini mhux imlaqqma kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva ikun sarilhom, tal-anqas darba f'sena, test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew test ELISA, li ta riżultati negattivi, għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvovaginitis infettiva, u t-testijiet għar-rhinotracheitis bovina infettiva ma jsirux fuq il-barrin li jkunu ngħataw l-ewwel tilqima kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva fiċ-ċentru tal-inseminazzjoni wara li jkun sarilhom test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew test ELISA, li jkun ta riżultati negattivi, għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvovaginitis infettiva, u li wara l-ewwel tilqima jkunu tlaqqmu b'mod regolari b'intervalli ta' mhux iktar minn sitt xhur;].	

## L-UNJONI EWROPEA

## Semen mill-bovini – D2

- Il.1.5. Is-semen deskritt hawn fuq ingabar minn barrin li:
- Il.1.5.1.
- (<sup>1</sup>) *jew* [ma tlaqqmux kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer fit-12-il xahar qabel il-ġbir;]
- (<sup>1</sup>) *jew* [tlaqqmu kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer inqas minn 12-il xahar u aktar minn 30 ġurnata qabel il-ġbir, u 5 % tad-dożi tas-semen ta' kull ġbir, b'minimu ta' f'ames tubi, ġew sottomessi għal test ta' iżolament tal-vajrus għall-marda tal-ilsien u d-dwiefer, imwettaq b'riżultati negattivi fil-laboratorju ( ..... ) (<sup>2</sup>) li jinsab fl-Istat Membru tad-destinazzjoni jew magħżul minnu;]
- Il.1.5.2.
- (<sup>1</sup>) *jew* [ma tlaqqmux kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva,]
- (<sup>1</sup>) *jew* [tlaqqmu kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva skont il-punt Il.1.4.].
- Il.1.6. Is-semen deskritt hawn fuq inhażen f'kundizzjonijiet approvati għal perjodu minimu ta' 30 ġurnata eżatt wara l-ġbir (<sup>3</sup>).
- Il.1.7. Is-semen deskritt hawn fuq intbagħat fil-post tat-tagħbija f'kontenitur issiġillat u bin-numru deskritt fil-Kaxxa I.23.

**Noti****Parti I:**

Kaxxa I.12.: il-post tal-oriġini għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir tas-semen (kif definit fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 88/407/KEE) fejn ikun ingabar is-semen.

Kaxxa I.13.: il-post tad-destinazzjoni għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir jew il-ħażna tas-semen (kif definit fl-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 88/407/KEE), jew mal-azjenda tad-destinazzjoni tas-semen.

Kaxxa I.23.: l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill għandhom jiġu indikati.

Kaxxa I.31.: l-identità tad-donatur għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-annimal.  
id-data tal-ġbir għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss u għandha tkun iktar kmieni mill-31 ta' Diċembru 2004.  
in-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru tas-semen indikat fil-Kaxxa I.12. fejn ikun ingabar is-semen.

**Parti II:**

(<sup>1</sup>) Aqta' kif xieraq.

(<sup>2</sup>) Isem tal-laboratorju.

(<sup>3</sup>) Jista' jinqata' għal semen frisk.

— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali

Isem (b'ittri kapitali):

Kwalifika u titlu:

Unità veterinarja lokali:

Nru tal-UVL:

Data:

Firma:

Timbru:

## ANNEX D3

Il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-kummerċ fl-Unjoni fis-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, ipproċessat u maħzun skont id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, kif emendata bid-Direttiva 2003/43/KE, u fl-istokkijiet ta' semen miġbur, ipproċessat u maħzun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, li tapplika sal-1 ta' Lulju 2004, u nneogzjat wara dik id-data skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2003/43/KE, mibghuta minn ċentru għall-ħażna tas-semen

## L-UNJONI EWROPEA

## Ċertifikat għall-kummerċ fl-Unjoni

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a. Nru ta' referenza lokali			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.6. Nru/i ta' ċertifikati oriġinali relatati		Nru/i ta' dokumenti li jakkumpanjawhom			
			I.7.					
	I.8. Pajjiż tal-oriġini	Kodiċi ISO	I.9. Reġjun tal-oriġini	Kodiċi	I.10. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.11. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż tal-oriġini Ċentru tas-semen <input type="checkbox"/>		I.13. Post tad-destinazzjoni Ċentru tas-semen <input type="checkbox"/>		Azjenda <input type="checkbox"/>			
	Isem Indirizz Kodiċi Postali		Numru tal-approvazzjoni		Isem Indirizz Kodiċi Postali		Numru tal-approvazzjoni	
	I.14.				I.15.			
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vapur <input type="checkbox"/>		Vagun ferrovjarju <input type="checkbox"/>		I.17.	
	Vettura tat-triq <input type="checkbox"/>		Ieħor <input type="checkbox"/>		Identifikazzjoni			
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku				I.19. Kodiċi tal-prodotti bażiċi (Kodiċi SA) 05 11 10		I.20. Kwantità	
	I.21. Temperatura tal-prodotti Tal-kamra <input type="checkbox"/>		Imkessha <input type="checkbox"/>		Friżati <input type="checkbox"/>		I.22. Għadd ta' pakketti	
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur				I.24. Tip ta' imballaġġ				
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranżitu minn pajjiż terz <input type="checkbox"/>		I.27. Tranżitu mill-Istati Membri <input type="checkbox"/>						
Pajjiż terz		Kodiċi ISO		Stat Membru		Kodiċi ISO		
Punt ta' ħruġ		Kodiċi		Stat Membru		Kodiċi ISO		
Punt ta' dħul		Nru tal-BIP		Stat Membru		Kodiċi ISO		
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		I.29.						
Pajjiż terz		Kodiċi ISO						
Punt ta' ħruġ		Kodiċi						
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi								
Speċi (isem xjentifiku)		Razza	Identità tad-donatur	Id-data tal-ġbir	Numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru	Kwantità		

## L-UNJONI EWROPEA

## Semen mill-bovini – D3

	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.	
<b>Parti II: Ċertifikazzjoni</b>	<b>II.1 Ċertifikazzjoni tas-Saħħa tal-Annimali</b>			
	Jien, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li s-semen deskritt hawn fuq:			
	<sup>(1)</sup> jew	[[II.1. ingabar, ġie ipproċessat u nħażen għal perjodu minimu ta' 30 ġurnata eżatt wara l-ġbir f'ċentru għall-ġbir tas-semen <sup>(2)</sup> li jinsab fl-Istat Membru tal-orijini tas-semen u li huwa operat u ssorveljat skont il-Kapitolu I(1) u l-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE, u li minnu s-semen ġie aċċettat fiċ-ċentru għall-ħażna tas-semen imsemmi fil-Kaxxa I.12. li jinsab fl-Istess Stat Membru tal-orijini tas-semen b'kundizzjonijiet ta' ċertifikazzjoni veterinarja u tas-saħħa tal-annimali li huma tal-anqas stretti daqs dawk previsti fi:		
	<sup>(1)</sup> jew	[l-Anness D1 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(3)</sup> ;]		
	<sup>(1)</sup> u/jew	[l-Anness D2 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(4)</sup> ;]		
	<sup>(1)</sup> u/jew	[l-Anness D3 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ;]		
	<sup>(1)</sup> u/jew	[sal-31 ta' Ottubru 2011, l-Anness D3 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> ;]		
	<sup>(1)</sup> u/jew	[[II.1. ingabar, ġie pproċessat u nħażen għal perjodu minimu ta' 30 ġurnata eżatt wara l-ġbir f'ċentru għall-ġbir tas-semen <sup>(2)</sup> li jinsab fl-Unjoni Ewropea u li huwa operat u ssorveljat skont il-Kapitolu I(1) u l-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE, u ġie aċċettat fiċ-ċentru għall-ħażna tas-semen imsemmi fil-Kaxxa I.12 skont:		
	<sup>(1)</sup> jew	[l-Anness D1 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(3)</sup> ;]		
	<sup>(1)</sup> u/jew	[l-Anness D2 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(4)</sup> ;]		
<sup>(1)</sup> u/jew	[l-Anness D3 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[sal-31 ta' Ottubru 2011, l-Anness D3 mad-Direttiva 88/407/KEE <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[[II.1. ingabar, ġie pproċessat u nħażen għal perjodu minimu ta' 30 ġurnata eżatt wara l-ġbir f'ċentru għall-ġbir tas-semen <sup>(2)</sup> li jinsab f'pajjiż terz jew f'parti(jiet) minnu elenkata(i) fl-Anness I mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE li huwa operat u ssorveljat skont il-Kapitolu I(1) u l-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE, u ġie importat fl-Unjoni Ewropea skont il-kundizzjonijiet tal-Artikoli 8 sa 12 tad-Direttiva 88/407/KEE skont:			
<sup>(1)</sup> jew	[[It-Taqsim A tal-Parti 2 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2011/630/UE <sup>(3)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[sal-31 ta' Ottubru 2011, il-Parti 1 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE <sup>(3)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[[It-Taqsim B tal-Parti 2 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2011/630/UE <sup>(4)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[sal-31 ta' Ottubru 2011, il-Parti 2 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE <sup>(4)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[[It-Taqsim C tal-Parti 2 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2011/630/UE <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ;]			
<sup>(1)</sup> u/jew	[sal-31 ta' Ottubru 2011, il-Parti 3 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ;]			
II.2.	inħażen fiċ-ċentru għall-ħażna tas-semen <sup>(2)</sup> indikat fil-Kaxxa I.12, li hu mħaddem u ssorveljat skont il-Kapitolu I(2) u l-Kapitolu II(2) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE.			
<b>Noti</b>				
<b>Parti I:</b>				
Kaxxa I.6.:	In-numru(i) taċ-ċertifikati oriġinali relatati għandu(hom) jikkorrispondi(u) man-numru(i) tas-serje tad-dokument(i) nazzjonali uffiċjali individwali jew iċ-ċertifikat(i) tas-saħħa INTRA jew CVED(s) li akkumpanjaw is-semen deskritt hawn fuq miċ-ċentru għall-ġbir tas-semen tal-orijini tiegħu għaċ-ċentru għall-ħażna tas-semen deskritt hawn fuq.			
Kaxxa I.12.:	il-post tal-orijini għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir tas-semen (kif definit fl-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 88/407/KEE) tal-kunsinna tas-semen.			
Kaxxa I.13.:	il-post tad-destinazzjoni għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir jew il-ħażna tas-semen (kif definit fl-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 88/407/KEE), jew mal-azjenda tad-destinazzjoni tas-semen.			
Kaxxa I.23.:	l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill għandhom jiġu indikati.			
Kaxxa I.31.:	l-identità tad-donatur għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-annimal.			
	id-data tal-ġbir għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss.			
	in-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għall-ġbir tal-orijini tas-semen.			



## L-UNJONI EWROPEA

## Semen mill-bovini – D3

**Parti II:**

(<sup>1</sup>) Aqta' kif xieraq.

(<sup>2</sup>) Ló-ċentri għall-ġbir jew il-ħażna tas-semen elenkati skont l-Artikolu 5(2) jew l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajts tal-Kummissjoni biss:

[http://ec.europa.eu/food/animal/approved\\_establishments/establishments\\_vet\\_field\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm),

[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm)

(<sup>3</sup>) Għal semen miġbur, ipproċessat u maħżun skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 88/407/KEE, kif emendata mid-Direttiva 2003/43/KE.

(<sup>4</sup>) Għal semen miġbur, ipproċessat u maħżun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 88/407/KEE li japplikaw sal-1 ta' Lulju 2004.

(<sup>5</sup>) L-Anness D3 mad-Direttiva 88/407/KEE kif introdotta mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/120/KE.

— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali

Isem (b'ittri kapitali):

Kwalifika u titlu:

Unità veterinarja lokali:

Nru tal-UVL:

Data:

Firma:"

Timbru:

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-20 ta' Settembru 2011

dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni tas-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 6426)

(Test b'relevanza għaż-ŻĠE)

(2011/630/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE tal-14 ta' Gunju 1988 li tistabilixxi r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għal importazzjonijiet ta' deep frozen semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(1), l-ewwel sub-paragrafu tal-Artikolu 10(2) u l-Artikolu 11(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 88/407/KEE tistipula l-kondizzjonijiet tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-importazzjonijiet, minn pajjiżi terzi lejn l-Unjoni, ta' semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini. Hi tistipula li s-semen biss li jiġi minn pajjiż terz inkluż f'lista ta' pajjiżi terzi mfassla skont dik id-Direttiva u akkumpanjat minn ċertifikat tas-sahha tal-annimali li jikkorrespondi mal-mudell imfassal ukoll skont dik id-Direttiva, għandu jiġi importat fl-Unjoni. Iċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jiċċertifika li s-semen ikun ġej minn ċentri għall-gbir u l-ħażna tas-semen, li joffru l-garanziji previsti fl-Artikolu 9(1) ta' dik id-Direttiva.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/639/KE tas-6 ta' Settembru 2004 li tniżżel il-kondizzjonijiet ta' importazzjoni tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-ifrat<sup>(2)</sup>, attwalment tistabblixi l-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, fl-Anness I magħha.
- (3) Skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 88/407/KEE, Stat Membru jista' jawtorizza l-importazzjonijiet tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini biss minn daww il-pajjiżi terzi elenkati f'lista li għandha titfassal skont dik id-Direttiva. Biex jiġi deciż jekk pajjiż terz għandux jiġi inkluż f'tali lista, għandha tingħata kunsiderazzjoni partikolari għal diversi kondizzjonijiet, bħal pereżempju l-istat tas-sahha tal-annimali.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jstabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali partikolari u laham frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja<sup>(3)</sup> irrevoka u ssostitwixxa d-Deciżjoni tal-Kunsill

79/542/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 li tfassal lista ta' pajjiżi terzi, u tistabbilixxi kondizzjonijiet ta' ċertifikazzjoni tas-sahha tal-annimali u pubblika u veterinarja, għall-importazzjoni fil-Komunità ta' ċerti annimali hajjin u l-laħam frisk tagħhom<sup>(4)</sup>. Ir-Regolament (UE) Nru 206/2010 jstabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi awtorizzati għall-introduzzjoni tal-ungulati fl-Unjoni, fl-Anness I miegħu. Il-kondizzjonijiet għall-introduzzjoni tal-ungulati, stipulati f'dak ir-Regolament, huma simili għall-kondizzjonijiet għall-importazzjonijiet tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, stipulati fid-Direttiva 88/407/KEE.

- (5) Ma teżistix evidenza xjentifika li tissuggerixxi li, fir-rigward ta' mard importanti eżotiku li jittiehed, ir-riskji li jirriżultaw mill-istat tas-sahha tad-donatur bovin masikili jistgħu jitnaqqsu permezz ta' trattament tas-semen. Għaldaqstant, il-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen għandha tkun ibbażata fuq l-istat tas-sahha tal-annimali tal-pajjiżi terzi, li minnhom huma awtorizzati l-importazzjonijiet ta' annimali domestiċi hajjin tal-ispeċi tal-bovini. Il-lista stabbilita fl-Anness I mar-Regolament (UE) Nru 206/2010 tinkludi ċ-Ċili, l-Islanda u Saint Pierre u Miquelon. Għalhekk, daww il-pajjiżi terzi għandhom jiġu inklużi wkoll fil-lista stabbilita fl-Anness I mad-Deciżjoni 2004/639/KE.
- (6) Il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali fil-Parti 1 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE, jinkludi l-kondizzjonijiet għas-sahha tal-annimali għall-importazzjonijiet tas-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini fl-Unjoni. Attwalment, il-kondizzjonijiet għal-lewkoži enzootika bovina u l-marda tal-emorragija epizootika f'dak iċ-ċertifikat mhumiex totalment konsistenti ma' daww stipulati fil-Kapitolu I.1(c) tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE u fil-Manwal ta' Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Sahha tal-Annimali (OIE). Konsegwentement, il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jiġi emendat biex tiġi kkunsidrata dik id-dispożizzjoni ta' dik id-Direttiva u dak il-Manwal.
- (7) Il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali fil-Parti 3 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE japplika għal importazzjonijiet ta' semen u semen fi tranzitu ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, mibgħut minn ċentru għall-ħażna tas-semen jew ċentru għall-gbir tas-semen, miġbur u proċessat skont il-kondizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 88/407/KEE, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2003/43/KE<sup>(5)</sup>, jew proċessat u maħzun qabel

<sup>(1)</sup> ĠU L 194, 22.7.1988, p. 10.

<sup>(2)</sup> ĠU L 292, 15.9.2004, p. 21.

<sup>(3)</sup> ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 146, 14.6.1979, p. 15.

<sup>(5)</sup> ĠU L 143, 11.6.2003, p. 23.

il-31 ta' Diċembru 2004 skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 88/407/KEE li tapplika sal-1 ta' Lulju 2003, u impurtat wara l-31 ta' Diċembru 2004 skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2003/43/KE.

- (8) Sabiex tiġi żgurata t-traċċabbiltà shiħa tas-semen, il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahħa tal-annimali fil-Parti 3 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE, għandu jiġi ssupplimentat b'rekwiziti ta' ċertifikazzjoni addizzjonali u jintuża biss għall-kummerċ fis-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, miġbur fiċ-ċentri għall-ġbir tas-semen u miġbur minn ċentru għall-ħażna tas-semen, sew jekk dawn tal-aħħar jagħmlu parti minn ċentru għall-ġbir tas-semen approvat b'numru ta' approvazzjoni differenti, u sew jekk le. Konsegwentement, il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahħa tal-annimali fil-Parti 3 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE għandu jiġi adattat kif xieraq bid-Deciżjoni.
- (9) Huwa neċessarju wkoll li b'din id-Deciżjoni jiġu adattati d-dati fit-titli tal-mudell taċ-ċertifikati tas-sahħa tal-annimali fil-Parti 2 u l-Parti 3 tal-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE, li tirrigwarda l-istokkijiet tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, ipproċessat u maħzun qabel il-31 ta' Diċembru 2004, biex jiġu riflessi d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2003/43/KE.
- (10) Ġew konklużi ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, li jinkludu ċerti kondizzjonijiet speċifiċi għall-importazzjonijiet fl-Unjoni tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini. Għalhekk, fejn il-ftehimiet bilaterali jinkludu kondizzjonijiet speċifiċi u mudelli taċ-ċertifikati tas-sahħa tal-annimali għall-importazzjonijiet, daww il-kondizzjonijiet u l-mudelli għandhom japplikaw minflok il-kondizzjonijiet u l-mudelli stabbiliti f'din id-Deciżjoni.
- (11) Il-Kanada giet rikonoxxuta, abbażi tad-Direttiva 88/407/KEE, bhala pajjiż terz bi stat tas-sahħa tal-annimali ekwivalenti għal dak tal-Istati Membri għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini.
- (12) Huwa għalhekk xieraq li s-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur fil-Kanada u importat fl-Unjoni minn dak il-pajjiż terz ikun akkumpanjat minn ċertifikat issimplifikat imfassal skont il-mudell stabbilit fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/290/KE tal-4 ta' April 2005 dwar ċertifikati ssimplifikati għall-importazzjoni fis-semen tal-annimali tal-ifrat u laham frisk tal-majjal mill-Kanada u li temenda d-Deciżjoni 2004/639/KE<sup>(1)</sup> stabbilita skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada dwar miżuri sanitarji għall-protezzjoni tal-pubbliku u s-sahħa tal-annimali fir-rigward tal-kummerċ fl-annimali hajjin u l-prodotti tal-annimali<sup>(2)</sup>, kif approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/201/KE<sup>(3)</sup>.
- (13) L-izvizzera hija pajjiż terz bi stat tas-sahħa tal-annimali li huwa ekwivalenti għal dak tal-Istati Membri. Huwa għalhekk xieraq li s-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini impurtat fl-Unjoni mill-Izvizzera jkun akkum-

panjat minn ċertifikat tas-sahħa tal-annimali mfassal skont il-mudelli użati għall-kummerċ fl-Unjoni fis-semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini, stabbiliti fl-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE, bl-adattamenti stabbiliti fil-punt 4 tal-Kapitolu VII(B) tal-Appendiċi 2 tal-Anness 11 mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera għall-Kummerċ fi Prodotti Agrikoli, kif approvata bid-Deciżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni Xjentifika u Teknologika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni ta' seba' Ftehimiet mal-Konfederazzjoni Svizzera<sup>(4)</sup>.

- (14) Għall-finijiet ta' leġislazzjoni tal-Unjoni ċara u konsistenti, id-Deciżjoni 2004/639/KE għandha tiġi revokata u sostitwita minn din id-Deciżjoni.
- (15) Sabiex jiġi evitat kull tip ta' taqlib fil-kummerċ, l-użu ta' ċertifikati tas-sahħa tal-annimali mahruġa skont id-Deciżjoni 2004/639/KE għandu jkun awtorizzat matul perjodu tranzitorju, sugġett għal ċerti kondizzjonijiet.
- (16) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

##### Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom, minn fejn l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' semen tal-annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini (semen).

Hija tistabbilixxi wkoll rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għall-importazzjonijiet tas-semen fl-Unjoni.

#### Artikolu 2

##### Importazzjonijiet tas-semen

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen, sakemm dan ikun konformi mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikun ġej minn pajjiż terz jew parti minnu elenkata fl-Anness I;
- (b) ikun ġej minn ċentru għall-ġbir u l-ħażna tas-semen elenkat skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE;
- (c) ikun akkumpanjat minn ċertifikat tas-sahħa tal-annimali mfassal skont iċ-ċertifikati tas-sahħa tal-annimali li ġejjin, stabbiliti fil-Parti 1 tal-Anness II, u mimlija skont in-noti ta' spjegazzjoni stabbiliti fil-Parti 2 ta' dak l-Anness:

- (i) Il-mudell 1, kif stabbilit fit-Taqsima A, għas-semen miġbur, proċessat u maħzun skont id-Direttiva 88/407/KEE, kif emendata mid-Direttiva 2003/43/KE, miġbur minn ċentru għall-ġbir tas-semen fejn ikun ingabar is-semen;

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 12.4.2005, p. 34.

<sup>(2)</sup> ĠU L 71, 18.3.1999, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 71, 18.3.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

- (ii) Il-mudell 2, kif stabbilit fil-Parti B, għall-istokkijiet tas-semen miġbur, proċessat u mażżun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 88/407/KEE li tapplika sal-1 ta' Lulju 2004, u importat wara l-31 ta' Diċembru 2004 skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2003/43/KE, mibgħut minn ċentru għall-għbir tas-semen fejn ikun iṅgabar is-semen;
- (iii) Il-mudell 3, kif stabbilit fit-Taqsima C, għas-semen u l-istokkijiet tas-semen imsemmija f'(i) u (ii), mibgħuta minn ċentru għall-hażna tas-semen.
- (d) jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fiċ-ċertifikati tas-saħħa tal-animali msemmija fil-punt (c).
2. Fejn il-kondizzjonijiet speċifiċi tas-saħħa tal-animali u ta' ċertifikazzjoni huma stipulati fi ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi, daww il-kondizzjonijiet għandhom japplikaw minflok il-kondizzjonijiet fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 3

### Il-kondizzjonijiet rigward it-tasport tas-semen lejn l-Unjoni

1. Is-semen u l-istokkijiet tas-semen imsemmija fl-Artikolu 2 ma għandhomx jiġu trasportati fl-istess kontenitur bħal kunsinni oħra ta' semen li:
- (a) ma jkunx maħsub għal introduzzjoni fl-Unjoni; jew
- (b) li jgawdi stat tas-saħħa iktar baxx.

2. Waqt it-trasport lejn l-Unjoni, is-semen u l-istokkijiet tas-semen għandhom jitqiegħdu f'kontenituri magħluqa u ssiġillati u s-siġill ma għandux jinkiser waqt it-trasport.

#### Artikolu 4

### Revoka

Id-Deciżjoni 2004/639/KE hija revokata.

#### Artikolu 5

### Dispożizzjoni tranżitorja

Għal perjodu tranżitorju sat-30 ta' April 2012, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen u l-istokkijiet tas-semen minn pajjiżi terzi, li jkunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa tal-animali mahruġ mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu 2012, skont il-mudelli stabbiliti fl-Anness II mad-Deciżjoni 2004/639/KE.

#### Artikolu 6

### Applikabbiltà

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Novembru 2011.

#### Artikolu 7

### Destinatarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

**Lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet tas-semen ta' animali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini**

Kodiċi ISO	Isem tal-pajjiżi terz	Rimarki	
		Deskrizzjoni tat-territorju (jekk xieraq)	Garanziji addizzjonali
AU	l-Awstralja		Il-garanziji addizzjonali rigward it-testijiet stabbiliti fil-punti II.5.4.1 u II.5.4.2 taċ-ċertifikat fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II huma obbligatorji.
CA	il-Kanada (*)	It-territorju kif deskritt fil-Parti 1 tal-Anness I mar-Regolament (UE) Nru 206/2010.	
CH	l-Isvizzera (**)		
CL	iċ-Ċili		
GL	il-Groenlandja		
HR	il-Kroazja		
IS	l-Islanda		
NZ	New Zealand		
PM	Saint Pierre u Miquelon		
US	L-Istati Uniti		Il-garanzija addizzjonali stabbilita fil-punt II.5.4.1 taċ-ċertifikat fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II hija obbligatorja.

(\*) Iċ-ċertifikat li għandu jintuża għall-importazzjonijiet mill-Kanada huwa stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/290/KE tal-4 ta' April 2005 dwar ċertifikati ssimplifikati għall-importazzjoni fis-semen tal-annimali tal-ifrat u laham frisk tal-majjal mill-Kanada u li temenda d-Deċiżjoni 2004/639/KE (għas-semen miġbur fil-Kanada biss) stabbilita skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada dwar il-miżuri sanitarji għall-protezzjoni tas-saħha pubblika u tal-annimali fir-rigward tal-kummerċ fl-annimali hajjin u l-prodotti mill-annimali, kif approvata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/201/KE.

(\*\*) Iċ-ċertifikati li għandhom jintużaw għall-importazzjonijiet mill-Isvizzera huma stabbiliti fl-Anness D mad-Direttiva 88/407/KEE, bl-adattamenti stabbiliti fil-punt 4 tal-Kapitolu VII(B) tal-Appendiċi 2 tal-Anness 11 ma' dan il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli, kif approvat bid-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni ta' seba' Ftehimiet mal-Konfederazzjoni Svizzera.

## ANNEX II

## PARTI 1

**Il-mudelli taċ-ċertifikati tas-saħha tal-annimali għall-importazzjonijiet tas-semen u semen fi tranzitu u ta' stokkijiet tas-semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini**

## TAQSIMA A

**Il-mudell 1 — Ċertifikat tas-saħha tal-annimali applikabbli għall-importazzjonijiet tas-semen u semen fi tranzitu ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, proċessat u maħżun skont id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, kif emendata bid-Direttiva 2003/43/KE, mibgħut minn ċentru għall-ġbir tas-semen, fejn ikun inġabar is-semen**

## PAJJIŻ:

## Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinjja mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz  Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
			I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz  Kodiċi postali Tel.		I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz  Kodiċi postali Tel.			
	I.7. Pajjiż tal-orijini		Kodiċi ISO	I.8. Regjun tal-orijini		Kodiċi
				I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni		Kodiċi ISO
				I.10. Regjun tad-destinazzjoni		Kodiċi
	I.11. Pajjiż tal-orijini  Isem Indirizz  Isem Indirizz  Isem Indirizz		I.12. Post tad-destinazzjoni  Isem Indirizz  Kodiċi postali			
			I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq	
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun ferrovjarju <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		I.16. BIP tad-dhul fl-UE			
		I.17.				
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku		I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi SA)		05 11 10		
				I.20. Kwantità		
I.21.		I.22. Għadd ta' pakketti				
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur		I.24.				
I.25. Nru tas-Sigill/Kontenitur Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/>						
I.26. Għal tranzitu mill-UE lejn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż terz		Kodiċi ISO		I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi  (Isem xjentifiku)		Razza	Identità tad-donatur	Id-data tal-ġbir	Numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru	Kwantità

## PAJJIŻ

## Semen mill-bovini – Taqsima A

Parti II: Certifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan qed niċċertifika li:</p> <p>II.1. .... (<i>isem il-pajjiż esportatur</i>)<sup>(c)</sup></p> <p>kien/et hieles/a mir-rinderpest u l-marda tal-ilsien u d-dwiefer waqt it-12-il xahar eżatt qabel il-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni u sad-data tal-kunsinna tiegħu u ma sar l-ebda tilqim kontra dan il-mard waqt l-istess perjodu.</p> <p>II.2. ló-ċentru<sup>(3)</sup> deskritt fil-Kaxxa. I.11. minn fejn ingabar is-semen għall-esportazzjoni:</p> <p>II.2.1. jissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu I(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.2.2. huwa mħaddem u sorveljat skont il-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE.</p> <p>II.3. ló-ċentru minn fejn ingabar is-semen għall-esportazzjoni kien hieles mir-rabies, it-tuberkulozi, il-brucellozi, l-antraks u l-plewropnewmonja bovina li tittiehed waqt it-30 ġurnata qabel id-data tal-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni u t-30 ġurnata wara l-ġbir (fil-każ ta' semen frisk sal-ġurnata tal-kunsinna).</p> <p>II.4. L-animali bovini fiċ-ċentru għall-ġbir tas-semen:</p> <p>II.4.1. ġejjin minn merħliet li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 1(b) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.4.2. ġejjin minn merħliet jew twieldu lil ommijiet li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-Kapitolu I.1(c) tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE, jew sarulhom it-testijiet fl-età ta' tal-inqas 24 xahar, skont il-Kapitolu II.1(c) tal-Anness B ma' dik id-Direttiva;</p> <p>II.4.3. sarulhom it-testijiet meħtieġa, skont il-paragrafu 1(d) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE fit-28 ġurnata qabel il-perjodu ta' iżolament fi kwarantana;</p> <p>II.4.4. issodisfaw il-perjodu ta' kwarantana f'izolament u r-rekwiziti tal-ittestjar stipulati fil-paragrafu 1(e) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.4.5. ikunu sarulhom, tal-anqas darba f'sena, it-testijiet ta' rutina msemmija fil-Kapitolu II tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE.</p> <p>II.5. Is-semen għall-esportazzjoni nkiseb minn barrin donaturi li:</p> <p>II.5.1. jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati fl-Anness C mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.5.2. baqgħu</p> <p><sup>(1)</sup> jew [fil-pajjiż esportatur għal tal-anqas l-aħħar sitt xhur qabel il-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni;]</p> <p><sup>(1)</sup> jew [fil-pajjiż esportatur għal tal-anqas 30 ġurnata qabel il-ġbir tas-semen mid-dhul u ġew importati minn .....<sup>(2)</sup> waqt il-perjodu ta' inqas minn sitt xhur qabel il-ġbir tas-semen u ssodisfaw il-kondizzjonijiet dwar saħħet l-animali li japplikaw għad-donaturi tas-semen, maħsub għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea;]</p> <p>II.5.3. jissodisfaw il-kondizzjonijiet dwar l-importazzjoni tas-semen tal-bovini, stipulati fil-Kapitolu dwar il-Bluetongue tal-Kodiċi tas-Saħħa tal-Animali Terrestri tal-OIE, skont l-istejtus tal-pajjiż jew taż-żona ta' residenza;</p> <p>II.5.4. kienu residenti fil-pajjiż esportatur,</p> <p><sup>(1)</sup> jew [II.5.4.1. li skont is-sejbiet uffiċjali huwa hieles minn mard epizootiku li jikkawża l-emorraġġja (EHD);]</p> <p><sup>(1)</sup><sup>(5)</sup> jew [II.5.4.1. fejn, skont sejbiet uffiċjali, jeżistu s-serotipi li ġejjin ta' mard epizootiku li jikkawża l-emorraġġja (EHD): ..... u ġew sugġetti, b'riżultati negattivi f'kull każ, għal:</p> <p><sup>(1)</sup> jew [f'zewġ okkażjonijiet, f'perjodu ta' inqas minn 12-il xahar, test seroloġiku<sup>(4)</sup> imwettaq f'laboratorju approvat fuq kampjuni tad-dem m'heud qabel u mhux inqas minn 21 ġurnata wara l-ġbir għal din il-kunsinna ta' semen;]]</p> <p><sup>(1)</sup> jew [test seroloġiku<sup>(4)</sup> f'għad-detezzjoni tal-antikorp għall-grupp EHDV, imwettaq fuq kampjuni meħudin f'intervalli ta' mhux iktar minn 60 ġurnata tul il-perjodu ta' ġbir u bejn 21 u 60 ġurnata wara l-ġbir finali għal din il-kunsinna ta' semen;]]</p>		



## PAJJIŻ

## Semen mill-bovini – Taqsima A

(<sup>1</sup>) *jew* [test għall-identifikazzjoni tal-aġent (<sup>4</sup>) imwettaq f'laboratorji approvati fuq kampjuni tad-demem miġbura fil-bidu u t-tmiem ta', u tal-inqas kull sebat ijiem (test tal-iżolament tal-vajrus) jew tal-inqas kull 28 ġurnata (test PCR) tul il-ġbir għal din il-kunsinna tas-semen;]

(<sup>1</sup>) (<sup>6</sup>) *jew* [Il.5.4.2. li skont sejbiet uffiċjali huwa ħieles mill-marda Akabane u l-marda Aino;]

(<sup>1</sup>) *jew* [Il.5.4.2. u sarilhom test tan-newtralizzazzjoni tas-serum, b'rizultati negattivi, f'żewġ okkażjonijiet f'perjodu mhux iktar minn 12-il xahar, għall-vajrus Akabane u l-vajrus Aino, f'laboratorju approvat fuq kampjuni tad-demem meħuda qabel u mhux anqas minn 21 ġurnata wara l-ġbir tas-semen;]

Il.6. Is-semen għall-esportazzjoni ngabar wara d-data li fiha ċ-ċentru ġie approvat mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-pajjiż esportatur;

Il.7. Is-semen għall-esportazzjoni ġie proċessat, maħżun u trasportat f'kondizzjonijiet li jissodisfaw it-termini tad-Direttiva 88/407/KEE.

## Noti

## Parti I:

Kaxxa I.6: persuna responsabbli għat-tagħbija fl-UE: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodotti bażiċi fi tranżitu.

Kaxxa I.11: il-post tal-origini għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ġbir tas-semen elenkat skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni:  
[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm) u fejn ingabar is-semen.

Kaxxa I.22: l-għadd ta' pakketti għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri.

Kaxxa I.23: l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill għandhom jiġu indikati.

Kaxxa I.26: imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni.

Kaxxa I.27: imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni.

Kaxxa I.28: *l-identità tad-donatur* għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-annimal.

*id-data tal-ġbir* għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss.

*in-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru* għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għall-ġbir tas-semen indikat fil-Kaxxa I.11 fejn ikun ingabar is-semen.

## Parti II:

(<sup>1</sup>) Aqta' kif meħtieġ.

(<sup>2</sup>) Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE biss.

(<sup>3</sup>) Iċ-ċentri għall-ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss:  
[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm).

(<sup>4</sup>) L-istandards għat-testijiet dijanjostiċi tal-vajrus EHD huma deskritti fil-Kapitolu dwar il-Bluetongue tal-Manwal dwar it-Testijiet Dijanjostiċi u t-Tilqim għall-Annimali Terrestri.

(<sup>5</sup>) Obbligatorju għall-Awstralja, il-Kanada u l-Istati Uniti.

(<sup>6</sup>) Obbligatorju għall-Awstralja.

## Veterinarju uffiċjali (\*)

Isem (b'ittri kapitali):

Kwalifiki u titlu:

Data:

Firma:

Timbru:

(\*) Il-kulur tal-firma u t-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.



## TAQSIMA B

**Il-mudell 2 — Ċertifikat tas-sahha tal-annimali applikabbli mill-1 ta' Jannar 2005 għall-istokkijiet tas-semen u semen fi tranzitu ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, proċessat u mahżun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, li tapplika sal-1 ta' Lulju 2004, u importat wara l-31 ta' Diċembru 2004 skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2003/43/KE, mibgħut minn ċentru għall-għbir tas-semen fejn ikun ingabar is-semen**

## PAJJIŻ:

## Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinja mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Tel.		I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi postali Tel.					
	I.7. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orijini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10. Reġjun tad-destination	Kodiċi
	I.11. Pajjiż tal-orijini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni		I.12. Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi postali			
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq					
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun ferrovjarju <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		I.16. BIP tad-dħul fl-UE I.17.					
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku				I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi SA) <b>05 11 10</b>			
					I.20. Kwantità			
I.21.				I.22. Għadd ta' pakketti				
I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur				I.24.				
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/>								
I.26. Għal tranzitu mill-UE lejn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż terz			Kodiċi ISO			I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi Speċi (isem xjentifiku) Razza Identità tad-donatur Id-data tal-għbir Numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru Kwantità								

## PAJJIŻ

## Semen mill-bovini – Taqsima B

Parti II: Certifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
		<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan qed niċċertifika li:</p> <p>II.1. .... (<i>isem il-pajjiż esportatur</i>) <sup>(2)</sup></p> <p>kien/et ħieles/sa mir-rinderpest u l-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul it-12-il xahar eżatt qabel il-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni u sad-data tal-kunsinna teiġu u ma ngħata l-ebda tilqim kontra dan il-mard matul l-istess perjodu.</p> <p>II.2. Is-semen deskritt hawn fuq ingabar qabel il-31 ta' Diċembru 2004 fiċ-ċentru għall-ġbir tas-semen li:</p> <p>II.2.1. jissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu I tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.2.2. huwa mħaddem u sorveljat skont il-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu II tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE.</p> <p>II.3. Iċ-ċentru minn fejn ingabar is-semen għall-esportazzjoni kien ħieles mir-rabies, it-tuberkulozi, il-brucellozi, l-antraks u l-plewropnewmonja bovina li tittiehed waqt il-perjodu li jibda 30 ġurnata qabel id-data tal-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni u t-30 ġurnata wara l-ġbir.</p> <p>II.4. Meta ngabar is-semen deskritt hawn fuq, l-animali bovini kollha li kien hemm fiċ-ċentru għall-ġbir tas-semen:</p> <p>II.4.1. kienu ġejjin minn merħliet u/jew minn ommijiet li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 1(b) u (c) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>II.4.2. ġew ittestjati, b'riżultati negattivi, fiż-żmien it-30 ġurnata qabel il-perjodu ta' kwarantina f'izolament, għal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— it-testijiet imsemmija fil-punti 1(d)(i), (ii) u (iii) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE, u</li> <li>— it-testijiet imsemmija fil-punti 1(d)(i), (ii) u (iii) tal-Kapitolu I tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE, u</li> <li>— test ta' izolament tal-vajrus (test fluworexxenti tal-antikorpi jew test immunoperoxidase) għad-dijareja virali bovina, deferit għall-età ta' sitt xhur fil-każ ta' animal iżgħar;</li> </ul> <p>II.4.3. għaddew mill-perjodu ta' 30 ġurnata ta' izolament fi kwarantina u sarulhom, b'riżultati negattivi, it-testijiet tas-saħħa li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— test seroloġiku għall-brucellozi mwettaq skont il-proċedura deskritta fl-Anness C mad-Direttiva 64/432/KEE;</li> <li>— test immunofluworexxenti tal-antikorpi jew test tal-kultura għall-infezzjoni <i>Campylobacter fetus</i> fuq kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, jew, fil-każ ta' animal femminili, test tal-agglutinazzjoni tal-mukus vaġinali;</li> <li>— eżami mikroskopiku u test tal-kultura għat-<i>Trichomonas foetus</i> fuq kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, jew fil-każ ta' animal femminili test ta' agglutinazzjoni tal-mukus vaġinali;</li> </ul> <p>II.4.4. sarulhom, tal-inqas darba f'sena, it-testijiet ta' rutina msemmija fil-punti 1(a), (b) u (c) tal-Kapitolu II tal-Anness B mad-Direttiva 88/407/KEE, li taw riżultati negattivi.</p> <p>II.5. Meta ngabar is-semen imsemmi hawn fuq,</p> <p>II.5.1. l-animali femminili bovini kollha fiċ-ċentru sarulhom tal-inqas darba f'sena, b'riżultati negattivi, it-test tal-agglutinazzjoni tal-mukus vaġinali għall-infezzjoni <i>Campylobacter fetus</i> u</p> <p>II.5.2. il-barrin kollha użati għall-produzzjoni tas-semen, taw riżultati negattivi, f'test immunofluworexxenti tal-antikorpi jew f'test tal-kultura għall-infezzjoni <i>Campylobacter fetus</i> fuq kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, imwettqa fit-tliet kampjun ta' materjal mill-prepuzju jew hasliet ta' vaġina artifiċjali, imwettqa fit-12-il xahar qabel il-ġbir.</p> <p>II.6. Is-semen għall-esportazzjoni nkiseb minn barrin donaturi li</p> <p>II.6.1. jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati fl-Anness C mad-Direttiva 88/407/KEE;</p> <p>(<sup>1</sup>) jew [II.6.2. kienu residenti fil-pajjiż esportatur waqt is-sitt xhur eżatt qabel il-ġbir tas-semen għall-esportazzjoni;]</p> <p>(<sup>1</sup>) jew [II.6.2. ġew impurtati minn ..... (<sup>2</sup>) wara li qattgħu inqas minn sitt xhur fil-pajjiż esportatur u fi żmien l-importazzjoni ssodisfaw il-kondizzjonijiet dwar saħħet l-animali li japplikaw għad-donaturi tas-semen, li jkun maħsub biex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea;]</p>	

## PAJJIŻ

## Semen mill-bovini – Taqsima B

II.6.3.	jinsabu f'ċentru għall-gbir tas-semen li:
( <sup>1</sup> ) jew	[l-ebda animal bovin ma tlaqqam kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva u kollha sarilhom tal-inqas darba f'sena, b'riżultati negattivi, it-test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew test ELISA għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvo-vaginitis infettiva;]
( <sup>1</sup> ) jew	[l-animali bovin li ma tlaqqmux kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva, sarilhom tal-inqas darba f'sena, b'riżultati negattivi, test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew test ELISA għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvo-vaginitis infettiva, li fihom l-ittestjar għar-rhinotracheitis bovina infettiva ma sarx fuq il-barrin li kienu hađu l-ewwel tilqima tagħhom kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva fiċ-ċentru tal-inseminazzjoni wara li taw riżultati negattivi għal test tan-newtralizzazzjoni tas-serum jew għal test ELISA għar-rhinotracheitis bovina infettiva/pustular vulvo-vaginitis infettiva u li ġew imlaqqma mill-ġdid regolarment f'intervalli ta' mhux aktar minn sitt xhur mill-ewwel tilqima;]
( <sup>1</sup> ) jew	[II.6.4. ma tlaqqmux kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva.]
( <sup>1</sup> ) jew	[II.6.4. ġew imlaqqma kontra r-rhinotracheitis bovina infettiva skont il-punt II.6.3.]
II.6.5.	jissodisfaw il-kondizzjonijiet dwar l-importazzjoni tas-semen tal-bovini stipulati fil-Kapitolu dwar il-Bluetongue tal-Kodiċi tas-Saħħa dwar l-Animali Terrestri tal-OIE, skont l-istejtus tal-pajjiż jew iż-żona ta' residenza, ****
II.6.6.	kienu residenti fil-pajjiż tal-esportazzjoni li fih jeżistu s-serotipi li ġejjin ta' mard epiżootiku li jikkawża l-emorraġija (EHD): .....: u f'żewġ okkażjonijiet f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar, taw riżultati negattivi, għal test tal-immunodiffużjoni bl-użu tal-agar-gel ( <sup>3</sup> ) u għal test tan-newtralizzazzjoni tal-vajrus għas-serotipi kollha tal-EHD imniżżla hawn fuq, imwettqa f'laboratorju approvat fuq kampjuni ta' demm meħuda qabel u mhux anqas minn 21 gurnata wara l-gbir tas-semen; ***
II.6.7.	kienu residenti fil-pajjiż tal-esportazzjoni fejn jeżistu s-serotipi li ġejjin ta' mard epiżootiku li jikkawża l-emorraġija (EHD): .....: u qabel id-dħul u f'intervalli ta' sitt xhur, sarilhom test tal-immunodiffużjoni bl-użu tal-agar-gel ( <sup>3</sup> ) u test tan-newtralizzazzjoni tal-vajrus għas-serotipi kollha tal-EHD imniżżla hawn fuq, b'riżultati negattivi, f'laboratorju approvat; **
II.6.8.	sarilhom test tan-newtralizzazzjoni tas-serum għall-virus Akabane, f'żewġ okkażjonijiet f'perjodu ta' mhux iktar minn 12-il xahar u li ta riżultati negattivi, imwettqa f'laboratorju approvat fuq kampjuni tad-demmi meħuda qabel u mhux inqas minn 21 gurnata wara l-gbir tas-semen. *
II.7.	Is-semen għall-esportazzjoni ngabar wara d-data li fiha ċ-ċentru ġie approvat mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-pajjiż esportatur.
II.8.	Is-semen għall-esportazzjoni ġie proċessat, maħżun u trasportat f'kondizzjonijiet li jissodisfaw it-termini tad-Direttiva 88/407/KEE qabel ma ġiet emendata mid-Direttiva 2003/43/KE.
<i>Noti</i>	
<b>Parti I:</b>	
Kaxxa I.6:	persuna responsabbli għat-tagħbija fl-UE: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodott bażiku fi tranżitu.
Kaxxa I.11:	il-post tal-oriġini għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-gbir tas-semen fejn ikun ingabar is-semen.
Kaxxa I.12:	post tad-destinazzjoni: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodott bażiku fi tranżitu.
Kaxxa I.22:	l-għadd ta' pakketti għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri.
Kaxxa I.23:	l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill għandhom jiġu indikati.
Kaxxa I.26:	imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni.
Kaxxa I.27:	imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni.
Kaxxa I.28:	<i>l-identità tad-donatur</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-animal.
	<i>id-data tal-gbir</i> għandha tkun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 u għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss.
	<i>in-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru</i> għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għall-gbir tas-semen fejn ikun ingabar.

**PAJJIŻ****Semen mill-bovini – Taqsima B****Parti II:**

(<sup>1</sup>) Aqta' kif mehtieg

(<sup>2</sup>) Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/630/EU biss

(<sup>3</sup>) L-istandards għat-testijiet dijanjostiċi tal-vajrus EHD huma deskritti fil-Kapitolu dwar il-Bluetongue tal-Manwal dwar it-Testijiet Dijanjostiċi u t-Tilqim għall-Annimali Terrestri.

\*\*\*\* Għandhom jintużaw biss mill-Awstralja, il-Kanada u l-Istati Uniti.

\*\*\* Għandhom jintużaw biss mill-Awstralja u mill-Istati Uniti.

\*\* Għandhom jintużaw biss mill-Kanada.

\* Għandhom jintużaw biss mill-Kanada.

**Veterinarju uffiċjali (\*)**

Isem (b'ittri kapitali):

Kwalifiki u titlu:

Data:

Firma:

Timbru:

(\*) Il-kulur tal-firma u t-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.

## TAQSIMA C

**Il-mudell 3 — Iċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-importazzjonijiet tas-semen u s-semen fi tranżitu ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini miġbur, ipproċessat u mahżun skont id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE, kif emendata bid-Direttiva 2003/43/KE, u fl-istokkijiet tas-semen miġbur, ipproċessat u mahżun qabel il-31 ta' Diċembru 2004 f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 88/407/KEE, li tapplika sal-1 ta' Lulju 2004 u impurtat wara l-31 ta' Diċembru 2004 l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2003/43/KE, mibghuta minn centru għall-ħażna tas-semen**

## PAJJIŻ:

## Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinja mibghuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Tel.		I.6. Persuna responsabli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi postali Tel.					
	I.7. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.11. Pajjiż tal-orġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni		I.12. Place of destination Isem Indirizz Kodiċi postali			
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq					
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		Vapur <input type="checkbox"/> leħor <input type="checkbox"/>	Vagun ferrovarju <input type="checkbox"/>		I.16. BIP tad-dhul fl-UE		
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku		I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi SA) <b>05 11 10</b>					
	I.21.		I.20. Kwantità					
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur		I.22. Għadd ta' pakketti						
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Riproduzzjoni artifiċjali <input type="checkbox"/>		I.24.						
I.26. Għal tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz <input type="checkbox"/> Pajjiż terz		Kodiċi ISO		I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi		Speċi (isem xjentifiku)		Razza	Identità tad-donatur	Id-data tal-gbir	Numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru	Kwantità

## PAJJIŻ

## Semen mill-bovini – Taqsima C

	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.	
<b>Parti II: Ċertifikazzjoni</b>	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat ta' ....., b'dan qed niċċertifika li: <i>(isem il-pajjiż esportatur) (2)</i>			
	II.1. Iċ-ċentru (3) deskritt fil-Kaxxa I.11. fejn inħażen is-semen għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea:			
	II.1.1. jissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu I(2) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE;			
	II.1.2. huwa mhaddem u sorveljat skont il-kondizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu II(2) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE.			
	II.2. Is-semen għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea:			
	II.2.1. inġabar, ġiet ipproċessat u nħażen għal perjodu minimu ta' 30 ġurnata eżatt wara l-ġbir f'ċentru approvat għall-ġbir tas-semen (4) imħaddem u sorveljat skont il-Kapitolu I(1) u l-Kapitolu II(1) tal-Anness A mad-Direttiva 88/407/KEE, u			
	<i>(1) jew</i> [jinsab fil-pajjiż esportatur;]			
	<i>(1) u/jew</i> [jinsab fi ..... (2), u ġie importata lejn il-pajjiż esportatur b'kondizzjonijiet tal-anqas stretti daqs dawk għall-importazzjonijiet tas-semen tal-ispeċi tal-bovini fl-Unjoni skont id-Direttiva 88/407/KEE.]			
	II.2.2. intbagħat fiċ-ċentru deskritt fil-Kaxxa I.11. b'kondizzjonijiet tal-anqas stretti daqs dawk deskritti fi:			
	<i>(1) jew</i> [il-mudell 1 fit-Taqsima A tal-Parti 1 tal-Anness II mad-Deċiżjoni 2011/630/UE (5);]			
	<i>(1) u/jew</i> [il-mudell 2 fit-Taqsima B tal-Parti 1 tal-Anness II mad-Deċiżjoni 2011/630/UE (5);]			
	<i>(1) u/jew</i> [il-Parti 1 tal-Anness II mad-Deċiżjoni 2004/639/KE (5);]			
	<i>(1) u/jew</i> [il-Parti 2 tal-Anness II mad-Deċiżjoni 2004/639/KE (5);]			
	<i>(1) u/jew</i> [il-Parti 3 tal-Anness II mad-Deċiżjoni 2004/639/KE (5);]			
	II.2.3. inħażen f'kondizzjonijiet li jissodisfaw it-termini tad-Direttiva 88/407/KEE;			
II.2.4. intbagħat fil-post tat-tagħbija f'kontenitur issiġillat f'kondizzjonijiet li jikkonformaw mad-Direttiva 88/407/KEE bin-numru deskritt fil-Parti I.23 fuqu.				
<i>Noti</i>				
<b>Parti I:</b>				
Kaxxa I.6: persuna responsabbli għat-tagħbija fl-UE: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodott bażiku fi tranżitu.				
Kaxxa I.11: il-post tal-orijġini għandu jikkorrispondi maċ-ċentru għall-ħażna tas-semen tal-kunsinna tas-semen.				
Kaxxa I.12: post tad-destinazzjoni: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk hi ċertifikat għal prodott bażiku fi tranżitu.				
Kaxxa I.17: In-numru(i) taċ-ċertifikati oriġinali relatati għandu(hom) jikkorrispondi(u) man-numru(i) tas-serje tad-dokument(i) nazzjonali uffiċjali individwali jew taċ-ċertifikat(i) tas-saħħa li akkumpanja(w) is-semen deskritt hawn fuq miċ-ċentru approvat għall-ġbir tas-semen tal-orijġini tiegħu għaċ-ċentru deskritt fil-Kaxxa I.11. L-orijġinal(i) ta' dak(dawk) id-dokument(i) jew dak(dawk) iċ-ċertifikat(i) jew il-kopji ffirmati uffiċjalment tagħhom għandhom jinthemżu ma' dan iċ-ċertifikat.				
Kaxxa I.22: l-għadd ta' pakketti għandu jikkorrispondi mal-għadd ta' kontenituri.				
Kaxxa I.23: l-identifikazzjoni tal-kontenitur u n-numru tas-siġill għandhom jiġu indikati.				
Kaxxa I.26: imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni.				
Kaxxa I.27: imla skont jekk hux ċertifikat ta' tranżitu jew għall-importazzjoni.				
Kaxxa I.28: <i>l-identità tad-donatur</i> għandha tikkorrispondi mal-identifikazzjoni uffiċjali tal-animall.				
<i>id-data tal-ġbir</i> għandha tiġi indikata fil-format li ġej: jj/xx/ssss.				
<i>in-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru</i> għandu jikkorrispondi man-numru tal-approvazzjoni taċ-ċentru għall-ġbir tas-semen fejn ikun inġabar is-semen.				

## PAJJIŻ

## Semen mill-bovini – Taqsima C

**Parti II:**

(<sup>1</sup>) Aqta' kif meħtieġ.

(<sup>2</sup>) Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I mad-Deċiżjoni 2011/630/UE biss.

(<sup>3</sup>) Iċ-ċentri għall-ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss:

[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm).

(<sup>4</sup>) Iċ-ċentri għall-ġbir tas-semen elenkati skont l-Artikolu 5(2) u 9(2) tad-Direttiva 88/407/KEE fuq il-websajt tal-Kummissjoni biss:

[http://ec.europa.eu/food/animal/approved\\_establishments/establishments\\_vet\\_field\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm).

[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm).

(<sup>5</sup>) Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I mad-Deċiżjoni 2011/630/UE u l-Istati Membri tal-UE biss.

(<sup>6</sup>) L-orijinal(i) tad-dokument(i) jew taċ-ċertifikat(i) jew il-kopji tagħhom ffirmati uffiċjalment, li akkumpanjaw is-semen deskritt hawn fuq miċ-ċentru approvat għall-ġbir tas-semen, fejn ikun ingabar is-semen għaċ-ċentru approvat għall-ħażna tas-semen tal-kunsinna tas-semen deskritt fil-Kaxxa I.11, għand(hom) ikun(u) mehmuż(a) ma' dan iċ-ċertifikat.

## Veterinarju uffiċjali (\*)

Isem (b'ittri kapitali):

Kwalifiki u titlu:

Data:

Firma:

Timbru:

(\*) Il-kulur tal-firma u t-timbru għandu jkun differenti minn dak tal-istampar.

## PARTI 2

## Noti ta' spjegazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni

- |   |   |
|---|---|
| <p>(a) Iċ-ċertifikati tas-sahha tal-annimali għandhom jinharġu mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz esportatur, skont il-mudell stabbilit fil-Parti 1 tal-Anness II.</p> <p>Jekk l-Istat Membru tad-destinazzjoni jitlob rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni addizzjonali, għandhom jiġu inkorporati wkoll fil-forma oriġinali taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali, attestazzjonijiet li jiċċertifikaw li dawk ir-rekwiżiti jkunu ntlahqu.</p> <p>(b) L-original taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jikkonsisti minn folja waħda, jew fejn ikun meħtieġ iktar test, għandu jkun ftali forma li l-folja kollha meħtieġa jkunu parti minn unità waħda integrata u jkunu indiviżibbli.</p> <p>(c) Meta ċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali jiddikjara li ċerti sqarrijiet għandhom jinżammu kif xieraq, l-istqarrijiet irrilevanti, jistgħu jinqatgħu barra u jiġu ttmibrati u mmarkati bl-inizjali tal-uffiċjali li jiċċertifika, jew jithassru għalkollox miċ-ċertifikat.</p> <p>(d) Iċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jtfassal b'tal-inqas waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tal-post fejn issir l-ispezzjoni mal-fruntiera, fejn tiġi introdotta l-kunsinna fl-Unjoni Ewropea u tal-Istat Membru tad-destinazzjoni. Madankollu, dawk l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-ħruġ taċ-ċertifikat bil-lingwa uffiċjali ta' Stat Membru ieħor, u li jkun akkumpanjat, jekk neċessarju, minn traduzzjoni uffiċjali.</p> <p>(e) Jekk għal raġunijiet ta' identifikazzjoni tal-oġġetti fil-kunsinna (skeda fil-Kaxxa I.28 tal-mudell taċ-ċertifikati tas-sahha tal-annimali), jinthemżu karti addizzjonali maċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali, dawk il-folji għandhom jiġu kkunsidrati wkoll bħala parti mill-oriġinal taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali bl-applikazzjoni tal-firma u t-timbru tal-uffiċjali li jiċċertifika, fuq kull folja.</p> | <p>(f) Meta ċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali, inklużi l-iskedi addizzjonali msemmija f'(e), ikun fih iktar minn paġna waħda, kull paġna għandha tinghata numru (numru tal-paġna) minn (numru totali ta' paġni), fil-qiegħ ta' kull paġna u jkollha n-numru ta' referenza taċ-ċertifikat mogħti mill-awtorità kompetenti, fuq nett ta' kull paġna.</p> <p>(g) L-oriġinal taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jimtela u jiġi ffirmat minn veterinarju uffiċjali, fl-aħħar jum ta' hidma qabel it-tagħbija tal-kunsinna għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz esportatur għandhom jiżguraw li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 96/93/KE <sup>(1)</sup>.</p> <p>Il-kulur tal-firma u t-timbru tal-veterinarju uffiċjali għandu jkun differenti minn dak tal-kliem stampat fuq iċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali. Dan ir-rekwiżit japplika wkoll għal timbri għajr dawk li jkunu intaljati jew dawk li jidhru kontra d-dawl.</p> <p>(h) L-oriġinal taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jakkumpanja l-kunsinna sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera, fejn din tiġi introdotta fl-Unjoni Ewropea.</p> <p>(i) In-numru ta' referenza taċ-ċertifikat imsemmi fil-Kaxxa I.2. u Kaxxa II.a. tal-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali għandu jinhareġ mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz esportatur.</p> |
|---|---|

<sup>(1)</sup> ĠU L 13, 16.1.1997, p. 28.



## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Settembru 2011

li tistabbilixxi kwestjonarju li għandu jintuża għar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 6502)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/631/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

(il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis)<sup>(3)</sup>, il-kwestjonarju l-ġdid għandu jkopri biss sentejn, jiġifieri l-2012 u l-2013. Għal raġunijiet ta' ċarezza, id-Deciżjoni 2010/728/UE għandha tiġi sostitwita.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

(4) Il-miżuri provduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE<sup>(4)</sup>.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3) tagħha,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Billi:

1. L-Istati Membri għandhom jużaw l-kwestjonarju stabbilit fl-Anness għar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE.

(1) Skont id-Direttiva 2008/1/KE, l-Istati Membri huma meħtieġa jirrapportaw dwar l-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva kull tliet snin abbażi ta' kwestjonarju stabbilit mill-Kummissjoni.

2. Ir-rapporti li għandhom jiġu sottomessi għandhom ikopru l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sal-31 ta' Dicembru 2013.

## Artikolu 2

(2) Kienu stabbiliti erba' kwestjonarji mill-Kummissjoni. Ir-raba' wiehed, stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/728/UE<sup>(2)</sup>, kien ikopri s-snin 2009, 2010 u 2011.

Id-Deciżjoni 2010/728/UE għandha tithassar mill-1 ta' Jannar 2013.

## Artikolu 3

(3) Peress li l-kwestjonarju stabbilit bid-Deciżjoni 2010/728/UE għandu jintuża għar-rappurtar sal-31 ta' Dicembru 2011, għandu jiġi stabbilit kwestjonarju ġdid għall-perjodu ta' tliet snin ta' rappurtar li jmiss, filwaqt li titqies l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE u fl-użu tal-kwestjonarji precedenti. Madankollu, peress li d-Direttiva 2008/1/KE ser tiġi mhassra mis-7 ta' Jannar 2014 u sostitwita bid-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Janez POTOČNIK

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2008, p. 8.

<sup>(2)</sup> ĠU L 313, 30.11.2010, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.

<sup>(4)</sup> ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48.

## ANNEX

## PARTI 1

**Kwestjonarju dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tneġġis***Noti ġenerali:*

Dan il-hames kwestjonarju skont id-Direttiva 2008/1/KE jkopri s-snin 2012 u 2013. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE u l-informazzjoni diġà miksuba permezz tal-kwestjonarji preċedenti, dan il-kwestjonarju jiffoka fuq il-bidliet u l-progress li sar mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE. Peress li d-Direttiva 2008/1/KE ser tithassar mis-7 ta' Jannar 2014 u sostitwita mid-Direttiva 2010/75/UE dwar l-emissjonijiet industrijali, il-perjodu tar-rappurtar huwa limitat għal sentejn minflok tliet snin. Sabiex tkun żgurata l-kontinwità u jkun jista' jsir paragun dirett mat-tweġibiet preċedenti, dan il-kwestjonarju jzomm hafna aspetti li jinsabu fid-Deċiżjoni 2010/728/UE. F'dawk il-kazijiet fejn il-mistoqsijiet huma simili għal dawk tal-kwestjonarji preċedenti u s-sitwazzjoni ma nbidlitx, tista' sempliċment issir referenza għat-tweġibiet preċedenti. Fejn kien hemm żviluppi godda, dawn l-iżviluppi għandhom jiġu deskritti fi tweġiba ġdida. Waqt li tkun qed tweġeb il-kwestjonarju dwar mistoqsijiet speċifiċi dwar ir-regoli ġenerali vinkolanti, jew il-linji gwida uffiċjali mahruġa minn entitajiet amministrattivi, jekk jogħġbok ipprovidi informazzjoni deskrittiva dwar it-tip ta' regoli jew linji gwida u holqiet tal-Internet jew mezzi oħra ta' aċċess għalihom, kif xieraq.

**1. Deskrizzjoni ġenerali**

Fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE, l-Istati Membri esperjenzaw xi diffikultajiet minhabba d-disponibilità jew il-kapaċità limitata tar-riżorsi tal-persunal? Jekk iva, iddeskrivi dawn id-diffikultajiet kif ukoll kwalunkwe pjan biex jiġu indirizzati fid-dawl tad-Direttiva 2010/75/UE.

**2. Għadd ta' stallazzjonijiet u permessi (l-Artikolu 2(3) u 2(4) u l-Artikolu 4)**

2.1. Aġhti d-dettalji tal-għadd ta' stallazzjonijiet kif iddefinit bid-Direttiva 2008/1/KE u l-permessi skont it-tip ta' attività fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar, billi tuża l-mudell u n-noti stabbiliti fil-Parti 2.

2.2. Identifikazzjoni tal-istallazzjonijiet tal-IPPC. Jekk disponibbli, jekk jogħġbok ipprovidi holqa għall-informazzjoni aġġornata aċċessibbli għall-pubbliku li jkun fiha l-ismijiet, il-post u l-attività ewlenija (l-Anness I) tal-istallazzjonijiet IPPC fl-Istat Membru tiegħek. Jekk din l-informazzjoni mhijiex disponibbli pubblikament, jekk jogħġbok issottometti lista tal-istallazzjonijiet individwali kollha fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar (l-ismijiet, il-postijiet u l-attività ewlenija tal-IPPC). Jekk din il-lista mhijiex disponibbli, jekk jogħġbok ipprovidi spjegazzjoni dwar għaliex huwa hekk.

**3. Applikazzjonijiet għall-permessi (l-Artikolu 6)**

Iddeskrivi kwalunkwe regola ġenerali vinkolanti, dokumenti ta' gwida jew formoli ta' applikazzjoni prodotti biex ikun żgurat li l-applikazzjonijiet fihom l-informazzjoni kollha mehtieġa skont l-Artikolu 6, jew iġenerali jew dwar kwistjonijiet speċifiċi (eż. il-metodoloġija għall-valutazzjoni ta' emissjonijiet sinifikanti mill-istallazzjonijiet).

**4. Koordinazzjoni tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-permessi (l-Artikoli 7 u 8)**

4.1. Iddeskrivi kwalunkwe bidla li saret mill-aħhar perjodu ta' rappurtar fl-istruttura organizzazzjonali tal-proċeduri għall-ghoti tal-permessi, partikolarment dwar il-livelli tal-awtoritajiet kompetenti u d-distribuzzjoni tal-kompetenzi.

4.2. Hemm xi diffikultajiet partikolari biex tiġi żgurata l-koordinazzjoni shiha tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-permessi kif mitlub fl-Artikolu 7, speċjalment meta jkun hemm involuti iktar minn awtorità kompetenti waħda? Iddeskrivi kwalunkwe leġislazzjoni jew dokumenti ta' gwida mahruġa dwar din il-kwistjoni.

4.3. X'dispozzjonijiet legali, proċeduri jew gwida qed jintużaw biex ikun żgurat li l-awtoritajiet kompetenti jirrifjutaw li jagħtu permess f'kazijiet meta stallazzjoni ma tikkonformax mar-reqwiziti tad-Direttiva 2008/1/KE? Jekk disponibbli, aġhti informazzjoni dwar l-għadd u ċ-ċirkustanzi fejn ġew irrifjutati l-permessi.

**5. Kemm huma xierqa u adegwati l-kundizzjonijiet għall-permessi (l-Artikoli 3(1)(d) u (f), l-Artikolu 9, l-Artikolu 17(1) u (2))**

5.1. Iddeskrivi kwalunkwe regola ġenerali vinkolanti jew linji gwida speċifiċi għall-awtoritajiet kompetenti li nharġu dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:

1. il-proċeduri u l-kriterji biex jiġu stabbiliti valuri ta' limitu tal-emissjonijiet u kundizzjonijiet oħra għall-permessi;

2. il-principji ġenerali biex jiġu determinati l-aqwa tekniki disponibbli;

3. l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9(4).
- 5.2. Kwistjonijiet marbuta mad-Dokumenti ta' Referenza BAT (BREFs) stabbiliti skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva 2008/1/KE:
1. F'termini ġenerali, kif tiġi kkunsidrata b'mod ġenerali jew f'każijiet speċifiċi l-informazzjoni ppubblikata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 17(2) meta jiġu ddeterminati l-aqwa tekniki disponibbli?
  2. Il-BREFs kif inhuma użati b'mod konkret biex jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet għall-permessi?
- 5.3. Kwistjonijiet oħra relatati mal-kundizzjonijiet għall-permessi:
- (a) Is-sistemi ta' ġestjoni tal-ambjent ġew ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-kundizzjonijiet għall-permessi? Jekk iva, kif?
  - (b) X'tipi ta' kundizzjonijiet għall-permessi jew miżuri oħra ġew applikati tipikament għall-finijiet tal-Artikolu 3(1)(f) (restawr tal-post meta l-attivitajiet jitwaqqfu b'mod definit) u kif ġew implimentati fil-prattika?
  - (c) Tipikament, x'tipi ta' kundizzjonijiet ġew iddeterminati għall-permessi relatati mal-effiċjenza enerġetika (l-Artikolu 3(1)(d))?
  - (d) Intużat il-possibbiltà stabbilita fl-Artikolu 9(3) li jintgħazel li ma jiġux imponuti rekwiżiti relatati mal-effiċjenza enerġetika u, jekk iva, kif ġiet implimentata?
6. **Standards tal-kwalità ambjentali (l-Artikolu 10)**
- Inqalġu każijiet fejn japplika l-Artikolu 10 u l-użu tal-aqwa tekniki disponibbli mhux biżżejjed biex jissodisfa l-istandard tal-kwalità ambjentali (kif definit fl-Artikolu 2(7))? Jekk iva, aġhti eżempji ta' dawn il-każijiet u l-miżuri addizzjonali mehuda.
7. **Bidliet fl-istallazzjonijiet (l-Artikoli 12 u l-Artikolu 2(10))**
- Fil-prattika kif jiddeċiedu l-awtoritajiet kompetenti, skont l-Artikolu 12, jekk "bidla fl-operat" jistax ikollha konsegwenzi fuq l-ambjent (l-Artikolu 2(10)), u jekk din il-bidla hijiex "bidla sostanzjali" li "jista' jkollha effetti negattivi sinifikanti fuq il-bnedmin jew fuq l-ambjent" (l-Artikolu 2(11))? Aġhti referenza għad-dispożizzjonijiet legali, gwida jew proċeduri rilevanti.
8. **Kunsiderazzjoni mill-ġdid u aġġornament tal-kundizzjonijiet għall-permessi (l-Artikolu 13)**
- 8.1. Il-frekwenza ta' kunsiderazzjoni mill-ġdid u, fejn mehtieg, l-aġġornament tal-kundizzjonijiet għall-permessi (l-Artikolu 13) huma speċifikati fil-liġi nazzjonali jew subnazzjonali, jew huma ddeterminati b'mezzi oħra, bħal limiti ta' żmien fil-permessi? Jekk iva, x'inhuma dawk il-mezzi l-oħra? Aġhti referenza għal leġiżlazzjoni, gwida jew proċeduri rilevanti.
  - 8.2. X'inhil-frekwenza rappreżentattiva għall-kunsiderazzjoni mill-ġdid tal-kundizzjonijiet għall-permessi? F'każijiet fejn hemm id-differenzi bejn l-istallazzjonijiet jew is-setturi, ipprovdil-informazzjoni illustrattiva jekk disponibbli.
  - 8.3. Fiex jikkonsisti l-proċess tal-kunsiderazzjoni mill-ġdid u l-aġġornament tal-kundizzjonijiet għall-permessi? Kif inhi implimentata d-dispożizzjoni għall-kunsiderazzjoni mill-ġdid tal-kundizzjonijiet għall-permessi f'każijiet ta' bidliet sostanzjali fl-aqwa tekniki disponibbli implimentati? Aġhti referenza għal leġiżlazzjoni, gwida jew proċeduri rilevanti.
9. **Konformità mal-kundizzjonijiet għall-permessi (l-Artikolu 14)**
- 9.1. Fil-prattika, kif inhu implimentat ir-rekwiżit tal-Artikolu 14 li l-operaturi jinfurmaw b'mod regolari lill-awtoritajiet bir-riżultati tal-monitoraġġ tar-rilaxx? Aġhti referenza għal kwalunkwe regolament, proċedura jew linja gwida speċifika għall-awtoritajiet kompetenti dwar dan is-suġġett.
  - 9.2. Jiġi sottomess rapport perjodiku ta' monitoraġġ mill-operaturi kollha? Ipprovdil-informazzjoni dwar il-frekwenza rappreżentattiva għat-tressiq ta' din l-informazzjoni. F'każijiet ta' differenzi bejn is-setturi, ipprovdil-informazzjoni illustrattiva fejn disponibbli.
  - 9.3. Jekk għadha ma tressqitx fir-rappurtar skont ir-Rakkomandazzjoni 2001/331/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 li ttiprovdil-kriterji minimi għal spezzjonijiet ambjentali fl-Istati Membri <sup>(1)</sup> [traduzzjoni mhux uffiċjali], jekk joghġbok ipprovdil-informazzjoni disponibbli dwar stallazzjonijiet li jaqgħu fil-kamp tal-applikazzjoni tad-Direttiva 2008/1/KE, dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:
    1. l-elementi ewlenin ta' spezzjoni ambjentali mwettqa mill-Awtoritajiet Kompetenti;
    2. l-għadd totali ta' żjajar fuq il-post minn awtoritajiet kompetenti matul il-perjodu ta' rappurtar;

(1) ĠU L 118, 27.4.2001, p. 41.

3. l-ghadd totali ta' stallazzjonijiet fejn saru dawn iż-żjajjar fuq il-post matul il-perjodu ta' rappurtar;
4. l-ghadd totali ta' żjajjar fuq il-post li matulhom tkejlu l-emissjonijiet u/jew ittiedu kampjuni tal-iskart minn jew fisem l-awtoritajiet kompetenti matul il-perjodu ta' rappurtar;
5. it-tipi ta' azzjonijiet (sanzjonijiet jew miżuri oħra) li ttiedu b'rizultat ta' aċċidenti, incidenti u nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet għall-permessi matul il-perjodu ta' rappurtar.

#### 10. Kooperazzjoni transkonfinali (l-Artikolu 18)

Waqt il-perjodu ta' rappurtar, kien hemm waqtiet fejn intużaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 18 fir-rigward tal-informazzjoni u l-kooperazzjoni transkonfinali? Ipprovi eżempji illustrattivi tal-proċeduri ġenerali li ntuzaw.

#### 11. Osservazzjonijiet ġenerali

- 11.1. Jeżistu kwistjonijiet partikolari dwar l-implimentazzjoni li johlqu thassib fl-Istat Membru tiegħek? Jekk iva, jekk jogħġbok speċifika.
- 11.2. Hemm xi informazzjoni partikolari marbuta mal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE fl-Istat Membru tiegħek li hija rilevanti għall-interpretazzjoni tal-informazzjoni pprovduta skont dan il-kwestjonarju? Jekk iva, jekk jogħġbok speċifika.

### PARTI 2

#### Mudell għat-tweġiba għall-mistoqsija 2.1

TIP TA' STALLAZZJONI		A. STALLAZZJONIJIET		B. BIDLIET SOSTANZJALI	C. KUNSIDERAZZJONI MILL-ĠDID U AGĠORNAMENT TAL-PERMESSI	
Kodiċi	Attività ewlenija operata fl-istallazzjoni kif stabbilit fl-Anness I għad-Direttiva 2008/1/KE	1. Ghadd ta' stallazzjonijiet:	2. Ghadd ta' stallazzjonijiet koperti b'permess li huwa f'konformità shiha mad-Direttiva 2008/1/KE	3. Ghadd ta' bidliet sostanzjali mwettqa matul il-perjodu ta' rappurtar mingħajr permess mahruġ skont l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2008/1/KE	4. Ghadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie kkunsidrat mill-ġdid il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE	5. Ghadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie agġornat il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE
1	<b>Energija</b>					
1.1	Kombustjoni					
1.2	Raffinar ta' żejt minerali u gass					
1.3	Fran tal-kokk					
1.4	Gassifikazzjoni u likwefazzjoni tal-faham					
2	<b>Metalli</b>					
2.1	Inkaljar/sinterizzazzjoni tal-minerali metalliċi					
2.2	Produzzjoni ta' hadid jew azzar mhux ipproċessati					
2.3 (a)	Magni tar-rumblar f'temperaturi għoljin (hot-rolling mills)					
2.3 (b)	Ferreriji					
2.3 (c)	Applikazzjoni ta' passati ta' metall imdewweb					
2.4	Funderiji					
2.5 (a)	Produzzjoni ta' metalli mhux mahduma mhux ferrużi					
2.5 (b)	Tidwib ta' metalli mhux ferrużi					
2.6	Trattament tal-wiċċ ta' metalli u plastiks					

Kodiċi	Attività ewlenija operata fl-istallazzjoni kif stabbilit fl-Anness I għad-Direttiva 2008/1/KE	1. Ghadd ta' stallazzjonijiet:	2. Ghadd ta' stallazzjonijiet koperti b'permess li huwa f'konformità shiha mad-Direttiva 2008/1/KE	3. Ghadd ta' bidliet sostanzjali mwettqa matul il-perjodu ta' rappurtar mingħajr permess mahruġ skont l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2008/1/KE	4. Ghadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie kkunsidrat mill-ġdid il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE	5. Ghadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie aġġornat il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE
3	<b>Minerali</b>					
3.1	Produzzjoni ta' siment jew ġir					
3.2	Produzzjoni ta' asbestos					
3.3	Manifattura tal-ħġieġ					
3.4	Tidwib tal-minerali					
3.5	Manifattura taċ-ċeramika					
4	<b>Sustanzi kimiċi</b>					
4.1	Produzzjoni ta' sustanzi kimiċi organiċi					
4.2	Produzzjoni ta' sustanzi kimiċi inorganiċi					
4.3	Produzzjoni ta' fertilizzanti					
4.4	Produzzjoni ta' prodotti għas-saħħa tal-pjanti/bijoċidi					
4.5	Produzzjoni ta' farmaċewtiċi					
4.6	Produzzjoni ta' splussivi					
5	<b>Skart</b>					
5.1	Rimi jew irkupru ta' skart perikoluż					
5.2	Ħruq ta' skart muniċipali					
5.3	Rimi ta' skart mhux perikoluż					
5.4	Miżbliet					
6	<b>Oħrajn</b>					
6.1 (a)	Produzzjoni tal-polpa					
6.1 (b)	Produzzjoni ta' karta u kartun					
6.2	Trattament minn qabel jew tiżbigh ta' fibri jew tessuti					
6.3	Ikkunzar tal-ġlud					
6.4 (a)	Bicċeriji					

Kodiċi	Attività ewlenija operata fl-istallazzjoni kif stabbilit fl-Anness I għad-Direttiva 2008/1/KE	1. Għadd ta' stallazzjonijiet:	2. Għadd ta' stallazzjonijiet koperti b'permess li huwa f'konformità shiha mad-Direttiva 2008/1/KE	3. Għadd ta' bidliet sostanzjali mwettqa matul il-perjodu ta' rappurtar mingħajr permess mahruġ skont l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2008/1/KE	4. Għadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie kkunsidrat mill-ġdid il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE	5. Għadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie aġġornat il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE
6.4 (b)	Trattament u pproċessar ta' prodotti tal-ikel					
6.4 (c)	Trattament u pproċessar tal-halib					
6.5	Rimi jew riċiklaġġ ta' karkassi tal-animali					
6.6 (a)	Trobbija intensiva tat-tjur					
6.6 (b)	Trobbija intensiva ta' majjali għall-produzzjoni					
6.6 (c)	Trobbija intensiva ta' hnieżer nisa					
6.7	Trattament tal-wiċċ bl-użu ta' solventi organiċi					
6.8	Produzzjoni tal-karbonju jew elettrografit					
6.9	Qbid ta' flussi tas-CO <sub>2</sub> (id-Direttiva 2009/31/KE tal-Parlament ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> )					
<b>Totali</b>						

(<sup>1</sup>) ĠU L 140, 5.6.2009, p. 114.

Noti ta' spjegazzjoni għall-mudell:

Il-ġbir tad-dejta f'dan il-mudell se jkun imsejjes fuq l-"għadd ta' stallazzjonijiet" u l-"għadd ta' bidliet sostanzjali" fejn jtużaw id-definizzjonijiet ta' "stallazzjoni" fl-Artikolu 2(3) u "bidla sostanzjali" fl-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 2008/1/KE.

It-"tip ta' stallazzjoni" tirreferi għall-attività ewlenija li ssir fl-istallazzjoni. L-istallazzjonijiet għandhom jiġu rrapportati biss taht attività unika waħdanija, anki meta jkun qed isiru diversi attivitajiet tal-IPPC fl-istallazzjoni.

Iktar gwida u spjegazzjoni fir-rigward tad-dejta li għandha tingħata fit-Tabella jinsabu fin-noti ta' hawn taht. L-Istati Membri huma mitluba jimlew it-Tabella safejn ikun possibbli.

A. GHADD TA' STALLAZZJONIJET fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar (il-31 ta' Diċembru 2013).

1. Għadd ta' stallazzjonijiet: għadd totali ta' stallazzjonijiet IPPC (kemm eżistenti kif ukoll ġodda) li joperaw fl-Istati Membri fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar irrispettivament mill-istatus tal-permessi tagħhom.
2. Għadd ta' stallazzjonijiet koperti b'permess li huwa f'konformità shiha mad-Direttiva 2008/1/KE: għadd totali ta' stallazzjonijiet tal-IPPC koperti b'permess wiehed jew iktar mogħti(ja) skont id-Direttiva 2008/1/KE (inklużi l-permessi ta' qabel l-IPPC li reġġu ġew ikkunsidrati mill-ġdid/aġġornati) irrispettivament minn meta nħareġ/inħarġu l-permess(i) jew jekk il-permess ġie ikkunsidrat mill-ġdid, aġġornat, jew emendat/imġedded minhabba kwalunkwe raġuni.

Biex jingħadd l-għadd ta' stallazzjonijiet li għandhom jiġu rrapportati, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw l-istatus tal-permess(i) li jkopri/u kull stallazzjoni fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar. Jekk jogħġbok, innota li l-għadd jirreferi għall-istallazzjonijiet, u mhux għall-permessi (peress li stallazzjoni waħda tista' tkun koperta b'diversi permessi jew vice versa).

Regola ta' konsistenza: l-ghadd totali ta' stallazzjonijiet IPPC (1) li minnu jitnaqqas l-ghadd totali ta' stallazzjonijiet koperti b'permess li huwa f'konformità shiha mad-Direttiva 2008/1/KE (2) ghandu jkun ugwali għall-ghadd ta' stallazzjonijiet li, għal kwalunkwe raġuni mhumiex koperti b'permess tal-IPPC konformi bis-shih (proċedura mhux konkluziva, l-attivitajiet mhumiex koperti kollha, eċċ.). Meta din iċ-ċifra tkun differenti minn zero, dan jindika ksur potenzjali tad-Direttiva 2008/1/KE.

B. BIDLIET SOSTANZJALI matul il-perjodu tar-rappurtar (l-1 ta' Jannar 2012 – il-31 ta' Diċembru 2013).

3. Ghadd ta' bidliet sostanzjali meħuda matul il-perjodu ta' rappurtar mingħajr permess maħruġ skont l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2008/1/KE: ghadd ta' bidliet sostanzjali magħrufa mill-awtoritajiet kompetenti li effettivament kienu implimentati mill-operaturi mingħajr permess kif mitlub mill-Artikolu 12(2).

Meta din iċ-ċifra tkun differenti minn zero, dan jindika ksur potenzjali tad-dispożizzjoni IPPC.

C. KUNSIDERAZZJONI MILL-ĠDID u AĠĠORNAMENT TAL-PERMESSI matul il-perjodu tar-rappurtar (l-1 ta' Jannar 2012 – il-31 ta' Diċembru 2013).

4. Ghadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie kkunsidrat mill-ġdid il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE: ghadd totali ta' stallazzjonijiet koperti b'permess wiehed jew iktar li ġew ikkunsidrati mill-ġdid skont l-Artikolu 13.
5. Ghadd ta' stallazzjonijiet li għalihom gie aġġornat il-permess tal-IPPC matul il-perjodu ta' rappurtar skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/1/KE: ghadd totali ta' stallazzjonijiet koperti b'permess wiehed jew iktar li ġew aġġornati skont l-Artikolu 13.

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Settembru 2011

li tistabbilixxi kwestjonarju li għandu jintuża għar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-inċinerazzjoni ta' skart

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 6504)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/632/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tagħha,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2000/76/KE, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw dwar l-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva kull tliet snin fuq il-bażi ta' kwestjonarju elaborat mill-Kummissjoni.
- (2) Il-Kummissjoni stabbilit żewġ kwestjonarji. It-tieni wiehed, stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/731/UE <sup>(2)</sup>, kopra s-snin 2009, 2010 u 2011.
- (3) Minhabba li l-kwestjonarju stabbilit bid-Deciżjoni 2010/731/UE għandu jintuża għar-rappurtar sal-31 ta' Diċembru 2011, għandu jiġi stabbilit kwestjonarju ġdid għall-perjodu ta' rappurtar tat-tliet snin li jmiss, billi tiġi kkunsidrata l-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE u mill-użu tal-kwestjonarji preċedenti. Madankollu, minhabba l-fatt li mis-7 ta' Jannar 2014 id-Direttiva 2000/76/KE għandha tithassar u tiġi sostiwita bid-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll inte-

grati tat-tniġġis) <sup>(3)</sup>, il-kwestjonarju l-ġdid għandu jkopri biss sentejn, jiġifieri l-2012 u l-2013. Għal raġunijiet ta' ċarezza, id-Deciżjoni 2010/731/UE għandha tiġi sostitwita.

- (4) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE <sup>(4)</sup>.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

1. L-Istati Membri għandhom jużaw il-kwestjonarju pprezentat fl-Anness għar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE.

2. Ir-rapporti li għandhom jitressqu għandhom ikopru l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sal-31 ta' Diċembru 2013.

## Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2010/731/UE hija mħassra b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2013.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Janez POTOČNIK

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91

<sup>(2)</sup> ĠU L 315, 1.12.2010, p. 38.

<sup>(3)</sup> ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17

<sup>(4)</sup> ĠU L 377, 31.12.1991 p. 48.



## ANNEX

**Kwestjonarju dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE dwar l-inċinerazzjoni ta' skart***Noti ġenerali:*

Dan it-tielet kwestjonarju skont id-Direttiva 2000/76/KE jkopri l-perjodu mill-2012 sal-2013. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tad-Direttiva u l-informazzjoni diġà miksuba permezz tal-kwestjonarji preċedenti, dan il-kwestjonarju jiffoka fuq il-bidliet u l-progress li sar mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni proprja tad-Direttiva. Peress li d-Direttiva 2000/76/KE għandha tithassar mis-7 ta' Jannar 2014 u għandha tiġi sostitwita bid-Direttiva 2010/75/UE dwar l-emissjonijiet industrijali (IED), il-perjodu ta' rappurtar huwa limitat għal sentejn minflok tliet snin.

Sabiex tkun żgurata l-kontinwità u sabiex ikun jista' jsir tqabbil dirett mar-reazzjonijiet preċedenti, il-kwestjonarju ma jbidlilx l-approċċ ġenerali li jinsab fid-Deciżjoni 2010/731/UE. F'dawk il-kazijiet fejn il-mistoqsijiet huma simili għal dawk tal-kwestjonarju preċedenti, tista' ssempliciment issir referenza għat-tweġibiet preċedenti fejn is-sitwazzjoni ma nbidlitx. Jekk kien hemm żviluppi ġodda, dawn għandhom jiġu deskritti fi tweġiba ġdida.

1. L-għadd ta' impjanti u permessi
  - 1.1 Jekk jogħġbok, agħti l-informazzjoni li ġeġja dwar l-għadd ta' impjanti (impjanti mqasma bejn impjanti ta' inċinerazzjoni u ta' koinċinerazzjoni) li jaqgħu fi hdan l-ambitu tad-Direttiva 2000/76/KE, kif ukoll dwar il-permessi u l-kapaċitajiet permessi tagħhom:
    - (a) l-għadd ta' impjanti;
    - (b) l-għadd ta' permessi mahruġa skont l-Artikolu 4(1);
    - (c) l-għadd ta' impjanti li jirkupraw is-shana li tkun giet iġġenerata mill-proċess ta' inċinerazzjoni;
    - (d) il-kapaċitajiet permessi totali ta' volum ta' skart (tunnellati fis-sena) (fakultattivi).
  - 1.2 Jekk jogħġbok ipprovdni lista tal-impjanti kollha li jaqgħu fi hdan l-ambitu tad-Direttiva 2000/76/KE, u indika l-informazzjoni li ġeġja għal kull wiehed minn dawk l-impjanti b'kapaċità ta' iktar minn 2 tunnellati fis-sieġha:
    - (a) jekk huwiex impjant ta' inċinerazzjoni jew ta' koinċinerazzjoni u, għal dan tal-aħħar, it-tip ta' impjant (forn tas-siment, impjant ta' kombustjoni, faċilitajiet industrijali oħrajn li mhumiex koperti bl-Anness II.1 jew II.2 għad-Direttiva 2000/76/KE);
    - (b) għall-impjanti ta' inċinerazzjoni municipali bi skart solidu li jwettqu operazzjonijiet ta' rkupru li jaqgħu fl-Anness II, R1 għad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li thassar ċerti Direttivi<sup>(1)</sup>: l-effiċjenza fl-enerġija tal-impjant, ikkalkulata bl-użu tal-formula mogħtija fin-nota tal-qiegħ tal-Anness II, R1 għad-Direttiva 2008/98/KE.
2. Jekk jogħġbok iddeskrivi kwalunkwe problema li giet identifikata fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE bid-definizzjonijiet li ngħataw fl-Artikolu 3. Agħti informazzjoni speċifika għal kull definizzjoni li għaliha huma identifikati l-problemi.
3. Kien hemm xi impjanti mobbli li rċevew permessi skont id-Direttiva 2000/76/KE?
4. Jekk jogħġbok indika l-kategoriji tal-iskart li kienu koinċinerati, maqsuma skont it-tip ta' impjant ta' koinċinerazzjoni (fran tas-siment, impjanti ta' kombustjoni, faċilitajiet industrijali oħrajn li mhumiex koperti bl-Anness II.1 jew II.2).

Jekk jogħġbok indika l-kodicijiet tal-Katalogu Ewropew tal-Iskart (fakultattiv)

Jekk jogħġbok, identifika l-kapaċità permessa mogħtija għall-koinċinerazzjoni f'dawn l-impjanti (fakultattiv)
5. Kemm hemm impjanti ta' koinċinerazzjoni li huma soġġetti għal-limitu tal-emissjonijiet stipulati fl-Anness V għad-Direttiva 2000/76/KE (jiġifieri meta ssir l-koinċinerazzjoni ta' skart municipali li ma jkunx trattat, jew meta iktar minn 40 % tas-shana rilaxxata mill-kombustjoni ta' skart perikoluż)?

<sup>(1)</sup> ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

6. X'dispożizzjonijiet saru fil-proċess ta' permess ghal:
- (a) L-identifikazzjoni ta' kwantitajiet u kategoriji ta' skart perikoluż li jista' jiġi trattat?
  - (b) Il-flussi minimi u massimi ta' skart perikoluż li jrid jiġi trattat?
  - (ċ) Il-medda ta' valuri kalorifiċi ta' skart perikoluż permess?
  - (d) Ir-restrizzjonijiet tal-kontenut ta' sustanzi li jniġġsu, eżempju PCB, PCP, kloru, fluworu, kubrit, metalli tqal?
7. Liema skart ġie kkunsidrat bħala "mhux xieraq" biex jittiehed kampjun rappreżentattiv?
8. Fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-hinijiet u t-temperaturi tar-residenza [ta' permanenza] tal-gass tal-forn kif stipulati fl-Artikolu 6(1) u 6(2) tad-Direttiva 2000/76/KE, ingħataw xi awtorizzazzjonijiet għal kundizzjonijiet differenti ta' operat skont l-Artikolu 6(4)? Jekk it-tweġiba hija "iva", jekk jogħġbok indika:
- (a) Kemm ingħataw awtorizzazzjonijiet?
  - (b) Fejn din id-dejta hija disponibbli, jekk jogħġbok iddeskrivi r-raġunijiet għall-ghoti tad-deroga/i għal għadd ta' każijiet rappreżentattivi kif ukoll għall-informazzjoni li ġejja:
    - (i) l-identifikazzjoni tal-kapaċità tal-impjant;
    - (ii) jekk tikkonċernax impjant eżistenti kif definit fl-Artikolu 3(6) jew impjant ġdid;
    - (iii) it-tip ta' skart incinerat;
    - (iv) kif jiġi żgurat li ma jiġux prodotti iktar residwi meta mqabbla ma' impjant mhux eżentat, u li l-kontenut ta' sustanzi organiċi li jniġġsu f'dawk ir-residwi ma jkunx iktar minn dak mistenni minn impjant mhux eżentat;
    - (v) il-kundizzjonijiet tal-operat stabbiliti fil-permess;
    - (vi) il-valuri tal-limitu għall-emissjonijiet [il-valuri tal-limiti ta' emissjoni] li għandhom jintlaħqu mill-impjant.
9. Fir-rigward tal-ifran tas-siment użati għall-koinċinerazzjoni tal-iskart, ingħataw xi eżenzjonijiet mil-limiti ta' emissjoni għall-NO<sub>x</sub>, trab, SO<sub>2</sub> jew TOC skont l-Anness II.1? Jekk it-tweġiba hija "iva", jekk jogħġbok indika dan li ġej:
- (a) kemm ingħataw eżenzjonijiet;
  - (b) fejn din id-dejta hija disponibbli, jekk jogħġbok iddeskrivi r-raġunijiet għall-ghoti tad-deroga/i għal għadd ta' każijiet rappreżentattivi kif ukoll għall-informazzjoni li ġejja:
    - (i) il-kapaċità tal-impjant;
    - (ii) jekk tikkonċernax impjant eżistenti jew ġdid (b'kunsiderazzjoni tal-Artikolu 20(3) tad-Direttiva 2000/76/KE);
    - (iii) it-tip ta' skart koinċinerat;
    - (iv) il-valuri ta' limiti tal-emissjoni li għandhom jintlaħqu mill-impjanti;
    - (v) il-kundizzjonijiet tal-operat l-ohrajn stabbiliti fil-permess.
10. Għar-rilaxxi mill-impjanti ta' incinerazzjoni u ta' koinċinerazzjoni fl-arja, ġew stabbiliti valuri tal-limiti ta' emissjoni differenti minn dawk mogħtija fl-Anness II jew fl-Anness V, kif xieraq? Jekk it-tweġiba hija "iva" u fejn dik id-dejta hija disponibbli, jekk jogħġbok identifika:
- (a) l-impjanti li japplikaw għalihom, jiġifieri l-impjanti ta' incinerazzjoni jew ta' koinċinerazzjoni, u għal dan tal-aħħar indika t-tip ta' impjant;
  - (b) liema minn dawn l-impjanti huma "ġodda" jew "eżistenti";
  - (ċ) is-sustanzi li jniġġsu li għalihom japplikaw il-valuri tal-limiti u l-valuri tal-limiti stabbiliti;

- (d) għaliex jiġu applikati dawn il-valuri tal-limiti;
- (e) is-sistema ta' monitoraġġ tal-emissjonijiet għal dawn is-sustanzi li jniġġsu (kontinwament jew mhux kontinwament, u għal dan tal-aħħar indika l-frekwenza).
11. Għas-sustanzi li jniġġsu elenkati fl-Anness IV għad-Direttiva 2000/76/KE, kif huma ddeterminati l-valuri tal-limiti ta' emissjoni għall-iskarigi [ir-rimi] tal-ilma tal-iskart mit-tagħmir tat-tindif tal-gass taċ-ċumnija [tal-gass tal-egsost] fl-ambjent akkwatiku? Jekk jogħġbok indika dawk il-kazijiet fejn il-valuri tal-limiti tal-emissjoni għal dawk is-sustanzi li jniġġsu huma differenti minn dawk fl-Anness IV.
12. Fil-kaz li ġew stabbiliti valuri tal-limiti ta' emissjoni għal sustanzi li jniġġsu addizzjonali skargati [mormija] fl-ilma, imqabbla mas-sustanzi li jniġġsu speċifikati fl-Anness IV:
- (a) għal liema impjanti japplikaw (jiġifieri l-impjanti ta' incinerazzjoni jew ta' koincinerazzjoni, "gōdda" jew "eżistenti")?
- (b) għal liema sustanzi li jniġġsu japplikaw u x'inhuma l-valuri tal-limiti stabbiliti?
- (ċ) għaliex jiġu applikati dawn il-valuri tal-limiti?
13. Liema parametri operattivi ta' kontroll (pH, temperatura, rata tal-fluss, eċċ.) ġew stabbiliti fil-proċess ta' awtorizzazzjoni għar-rimi tal-ilma tal-iskart?
14. X'dispożizzjonijiet saru sabiex jiżguraw li l-ħamrija, l-ilma tal-wiċċ jew l-ilma ta' taħt l-art ikunu protetti skont l-Artikolu 8(7)?
15. Liema kriterji huma użati biex jiżguraw li l-kapaċità tal-ħażna tkun adegwata biex fejn meħtieġ l-ilma jiġi ttestjat u trattat qabel ma jintrema?
16. B'mod ġenerali, x'dispożizzjonijiet saru biex jiġu minimizzati l-kwantitajiet tar-residwi u l-ħsara kkaġunata minnhom li jirriżultaw mill-impjanti ta' incinerazzjoni jew ta' koincinerazzjoni?
17. Ir-rekwiziti tal-permess għall-kejl tas-sustanzi li jniġġsu fl-arja u l-parametri tal-proċess tal-ħidma [ta' operat] huma identiċi għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 11(2)? Jekk le, jekk jogħġbok aġhti l-informazzjoni dettaljata dwar li ġej:
- (a) ir-raġuni għall-iddevjar mill-Artikolu 11(2), b'referenza għall-possibbiltajiet ta' deroga msemmija fl-Artikolu 11(4) sa (7);
- (b) is-sustanza li tniġġes jew il-parametru konċernat u r-rekwizit tal-kejl imponut.
18. Ir-rekwiziti tal-permess għall-kejl tas-sustanzi li jniġġsu fl-ilma huma identiċi għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 11(14) sa (15)? Jekk le, jekk jogħġbok aġhti l-informazzjoni dettaljata dwar li ġej:
- (a) ir-raġuni għall-iddevjar mill-Artikolu 11(14) sa (15);
- (b) is-sustanza li tniġġes jew il-parametru konċernat u r-rekwizit tal-kejl imponut.
19. Liema dispożizzjonijiet isiru fil-proċess tal-permess biex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-emissjonijiet fl-arja:
- (a) l-Artikolu 11(8);
- (b) l-Artikolu 11(9);
- (ċ) l-Artikolu 11(11);
- (d) l-Artikolu 11(12);
- (e) is-sistema ta' konformità stabbilita fl-Artikolu 11(10).
20. Liema dispożizzjonijiet isiru fil-proċess tal-permess biex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-emissjonijiet fl-ilma:
- (a) l-Artikolu 11(9);
- (b) Is-sistema ta' konformità stabbilita fl-Artikolu 11(16).

21. Jekk jogħġbok iddeskrivi kwalunkwe gwida uffiċjali li giet żviluppata dwar il-produzzjoni ta' dejta medja tal-emissjonijiet li tiġi vvalidata kuljum (l-Artikolu 11(11)? Jekk jogħġbok agħti l-indirizz elettroniku fil-każ li dan huwa disponibbli.
22. X'inhuma l-proċeduri sabiex tiġi infurmata l-awtorità kompetenti f'każ ta' ksur tal-valur tal-limiti ta' emissjoni?
23. X'arrangamenti saru sabiex tiġi żgurata l-partecipazzjoni tal-pubbliku fil-proċess tal-permess (permessi godda u/jew aġġornati)? Jekk jogħġbok agħti d-dettalji, tal-inqas, dwar l-aspetti li ġejjin:
- (a) bis-saħħa ta' liema awtorità saret disponibbli għall-pubbliku l-applikazzjoni tal-permess;
  - (b) il-perjodu li matulu l-pubbliku jista' jikkummenta;
  - (ċ) bis-saħħa ta' liema awtorità d-deċiżjoni finali saret disponibbli.
24. Fir-rigward tad-disponibbiltà tal-informazzjoni matul il-proċess ta' permess:
- (a) Hemm xi informazzjoni relatata ma' aspetti ambjentali li mhijiex disponibbli pubblikament/parzjalment fl-applikazzjoni, fil-proċess ta' deċiżjoni u fil-permess sussegwenti? Jekk iva, jekk jogħġbok specifika liema informazzjoni.
  - (b) Fejn din id-dejta hija disponibbli/parzjalment disponibbli, jekk jogħġbok specifika jekk din l-informazzjoni hijiex disponibbli b'xejn u, jekk le, indika l-livelli ta' hlasijiet, u f'liema ċirkustanzi dawn il-hlasijiet japplikaw.
25. Għall-impjanti ta' incinerazzjoni u ta' koincinerazzjoni b'kapacità nominali ta' żewġ tunnelli jew iktar fis-siegħa, x'dispożizzjonijiet qed isiru sabiex l-operatur jintalab iressaq rapport annwali dwar il-funzjonament u l-monitoraġġ tal-impjant lill-awtorità kompetenti?
26. Jekk ikun provdut rapport annwali:
- (a) X'informazzjoni jkun fiha?
  - (b) Il-pubbliku kif jista' jkollu access għal dan ir-rapport?
27. Kif inhuma identifikati pubblikament l-impjanti ta' incinerazzjoni jew ta' koincinerazzjoni li jkollhom kapacità nominali ta' inqas minn żewġ tunnelli fis-siegħa?
28. Liema dispożizzjonijiet isiru fil-permess biex jiġi kkontrollat il-perjodu ta' operat ta' impjant ta' incinerazzjoni jew ta' koincinerazzjoni meta l-operat tiegħu jkun anormali (jiġifieri waqfien, tfixkil jew nuqqas fis-sistema ta' tnaqqis jew ta' monitoraġġ)?
29. Għall-proċessi ta' incinerazzjoni u ta' koincinerazzjoni, x'inhuma l-perjodi massimi ta' operat permessi meta jkun hemm operat anormali qabel ma l-impjant ikollu jagħlaq:
- (a) il-perjodu massimu permessibbli li matulu jinqabzu l-valuri tal-limiti ta' emissjoni
  - (b) it-tul ta' żmien kumulattiv u massimu tal-perjodi f'sena waħda li matulu jinqabzu l-valuri tal-limiti ta' emissjoni
30. Xi rimarki oħrajn.
-







## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

